

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 33 (1924)
Heft: 20

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZER HOTEL-REVUE

REVUE SUISSE DES HOTELS

N° 20

BASEL, 15. Mai 1924

Organ und Eigentum
des Schweizer
Hotelier-Vereins



Organe et propriété
de la Société suisse
des Hôteliers

N° 20

BALE, 15 mai 1924

INSERATE: Die einspaltige Nonpareillezeile oder deren Raum 45 Cts. Reklamen Fr. 1.50 per Zeile. Bei Wiederholung entsprechender Rabatt.

ABONNEMENT: SCHWEIZ: Jähr. Fr. 12.—, halbj. Fr. 7.—, vierteljährlich Fr. 4.—, monatlich Fr. 1.50. Zusatz für Postabonnementen in der Schweiz 20 Cts. Für das AUSLAND werden die Frankaturkosten in Zusatz gebracht. Für Aenderungen von Adressen ist eine Taxe von 30 Cts zu entrichten.

Erscheint jed. Donnerstag

Dreiunddreißigster Jahrgang
Trente-Iroisème année

Parait tous les jeudis

Postcheck- & Giro-Konto No. V, 85.

Redaktion und Expedition: Leonhardstrasse No. 10, Basel.
Verantwortlich für Redaktion und Herausgabe: A. Kurer.

TÉLÉPHONE
No. 2406.

Rédaction et Administration: Leonhardsstrasse No. 10, Bâle.
Druck der Graphischen Anstalt Otto Walter, A.-G., Olten.

Compte de chèques postaux No. V, 85.

ANNONCES: La ligne de 6 points ou son éspace 45 cts., réclames fr. 1.50 par ligne. Rabais proportionnel pour annonces répétées.

ABONNEMENTS: SUISSE: douze mois fr. 12.—, six mois fr. 7.—, trois mois fr. 4.—, un mois fr. 1.50. Abonnements par la poste en Suisse 20 cts. en plus. Pour l'ETRANGER, on comptera en outre les frais d'affranchisements. Pour les changements d'adresse il est perçu une taxe de 30 centimes.

SCHWEIZER HOTELIER-VEREIN

Einladung

Ordentl. Delegiertenversammlung

Dienstag, den 27. Mai 1924, vormittags 9 Uhr

im PARKHOTEL BUBENBERG in SPIEZ

TRAKTANDEN:

Eröffnungswort des Vizepräsidenten, hierauf:

1. Protokoll der letzten Delegiertenversammlung.
2. Geschäftsbericht des Vereins und seiner Institutionen pro 1923.
3. Jahresrechnung 1923: a) des Vereins, b) des Tschumifonds.
4. Budget 1924: a) des Vereins, b) der Fachschule.
5. Ernennung von Ehrenmitgliedern.
6. Wahlen: a) des Zentralpräsidenten an Stelle des zurücktretenden Herrn A. Bon; b) in den Zentralvorstand (im statutar. Austritt befinden sich, sind aber wieder wählbar, die Herren Haefeli, Bossi und Schnyder; c) der Kontrollstellen.
7. Berichterstattungen:
 - a) befr. Mietvertrag für das Zentralbüro und Verlegung des Hotelbüro von Bern nach Basel;
 - b) befr. Wanderlager und Musterausstellungen in Hotelkämläten, Antrag;
 - c) befr. Einreisschwierigkeiten und Personalausstausch;
 - d) befr. Ergebnis der Beratungen der 15er-Kommission über die Arbeits- und Lohnverhältnisse der Angestellten;
 - e) befr. Alliance internationale de l'hôtellerie.
8. Anträge von Sektionen und Einzelmitgliedern.
9. Unvorhergesehenes.

Art. 29 der Statuten: Die Delegiertenversammlung besteht aus den Vertretern der Sektionen und der Einzelmitglieder.

Die jeder Sektion zustehende Vertragszahl wird in nachstehender Weise bestimmt:

1000 Gastbetten 1 Delegierter | 2001-3000 Gastbetten 3 Delegierte

1001-2000 " 2 Delegierte | über 3000 " 4 "

Je fünf Einzelmitglieder eines Verkehrsgebietes können einen stimmberechtigten Delegierten bezeichnen, der dem Zentralvorstand rechtzeitig vor Abhaltung der Delegiertenversammlung anzumelden ist.

Zurück haben nur Zentralvereinsmitglieder und eventl. vom Zentralvorstand eingeladene Gäste.

Jeder Delegierte hat nur eine Stimme. Die Stimmabgabe erfolgt frei auf Grund der gewalteten Diskussion. Bei Abstimmungen entscheidet das einfache Mehr der Stimmenden. Bei Stimmengleichheit hat der Zentralpräsident Stichentscheid.

Bei Wahlen gilt das absolute Mehr; sie sind geheim, sofern die Delegiertenversammlung nicht offene Abstimmung beschließt.

Die Sektionen und die Gruppen der Einzelmitglieder werden dringend gebeten, die Namen ihrer Delegierten baldmöglichst, jedenfalls aber bis 20. Mai dem Zentralbüro zu melden.

Auch nichtdelegierte Sektions- und Einzelmitglieder können an der Delegiertenversammlung teilnehmen, haben aber weder Stimm- noch Wahlrecht. Sie werden als Gäste herzlich willkommen sein.

Am Vorlage der Delegiertenversammlung tagt der Zentralvorstand in geschäftl. Sitzung im Schlosshotel Schonegg, in welchem Hause am 26. Mai, abends 8 Uhr, sich ebenfalls die bereits in Spiez anwesenden Delegierten mit ihren dortigen Kollegen zu freier Zusammenkunft bessern.

Nach der Delegiertenversammlung: Gemeinsames Mittagessen im Hotel Bahnhof-Terminus und — eventuell — Ausflüge in die benachbarten Bergländer etc., wobei weitere Mitteilungen noch folgen.

Der Sektion Spiez direkt und geschäftsgemäß rechtzeitig sind zu melden:

1. Die Namen der Delegierten und Einzelmitglieder, welche bereits am Abend des 26. Mai dort einreffen und Logisbesorgung wünschen;
2. diejenigen Delegierten und Einzelmitglieder, welche am gemeinschaftlichen Mittagessen teilnehmen.

Der Geschäftsbericht ist jedem Vereinsmitglied direkt zugeschickt worden.

Allfällige Anträge erbitten wir, zwecks erschöpfender Vorberatung durch den Zentralvorstand, so bald als möglich an das Zentralbüro.

Unsere Tagung in Spiez wird sich in einfachem Rahmen halten. Die Zeitumstände gebieten Bescheidung. An einer guten Aufnahme wird es uns indessen am lieblichen Geiste des Thunersees nicht fehlen. Die Sektionen des Berner Oberlandes werden es nicht daran fehlen lassen, dafür zu sorgen, dass die dortigen Verkehrsanstalten Verquälungen einräumen, die es ermöglichen, mit dem Notwendigen und Nützlichen des Besuches der Delegiertenversammlung, welche auch der Ehrung unseres schiedenden Zentralpräsidenten gilt, das Angenehme einer Bergfahrt in die Schönheiten der Berner- und Walliseralpen zu verbinden.

Auf Wiedersehen also, delegierte und nichtdelegierte Vereinsmitglieder, in der „Visitensuite“ des Berner Oberlandes!

Für den Zentralvorstand:

Der Vizepräsident:
H. Haefeli.

Der Direktor des Zentralbüro:
Kurer.

SOCIÉTÉ SUISSE DES HOTELIERS

Convocation

l'Assemblée ordinaire des délégués

le mardi 27 mai 1924, à 9 heures du matin

au PARKHOTEL BUBENBERG, à SPIEZ

ORDRE DU JOUR:

Allocation d'ouverture par le Vice-Président central.

1. Procès-verbal de la dernière Assemblée des délégués.
2. Rapport de gestion de la Société et de ses institutions pour 1923.
3. Comptes annuels de 1923: a) de la Société; b) du Fonds Tschumi.
4. Budgets pour 1924: a) de la Société; b) de l'Ecole professionnelle.
5. Nomination de membres d'honneur.
6. Elections: a) d'un Président central, en remplacement de M. Anton Bon, démissionnaire; b) de trois membres du Comité central (série sortante en conformité des statuts: MM. Haefeli, Bossi et Schnyder, rééligibles); c) des vérificateurs des comptes.

Contrairement à l'ancien usage, le Comité central ne fait aucune proposition pour la nomination des vérificateurs des comptes de la Société et de l'Ecole professionnelle; il rappelle toutefois que suivant une bonne vieille coutume il convient de donner une représentation à la Suisse allemande et à la Suisse romande.

7. Rapports:

- a) sur le contrat de location pour le Bureau central et sur le transfert de l'Hôtel-Bureau de Berne à Bâle;
- b) sur les dépôts itinérants de marchandises et les expositions d'échantillons dans les hôtels; Proposition;
- c) sur les difficultés d'entrée en Suisse et sur l'échange international de personnel;
- d) sur les résultats des délibérations de la Commission des Quinze concernant les conditions du travail et les salaires des employés;
- e) sur l'Alliance internationale de l'hôtellerie.

8. Propositions de sections ou de sociétaires.
9. Divers et imprévu.

Art. 29 des statuts: L'Assemblée de délégués est formée par les représentants des sections et des membres individuels.

Le nombre des délégués auquel a droit chaque section s'établit de la manière suivante: jusqu'à 1000 lits de maître 1 délégué | 2001 à 3000 lits de maître 3 délégués

1001 à 2000 " 2 délégués | au-dessus de 3000 " 4 "

Les membres individuels d'une même région peuvent désigner des délégués ayant droit de vote à raison d'un délégué par cinq membres; ces délégués doivent être annoncés au Comité central à temps avant l'Assemblée de délégués.

Les membres de la Société centrale et éventuellement des hôtes invités par le Comité central peuvent seuls participer à l'Assemblée de délégués.

Chaque délégué n'a qu'une seule voix. Il émet son vote librement en se basant sur la discussion qui a été lieu. Les décisions sont prises à la majorité relative des votants. En cas d'égalité de voix, le président central déparage.

Les élections ont lieu à la majorité absolue et au scrutin secret, à moins que l'Assemblée de délégués ne décide qu'elles se fassent à mains levées.

Les sections et les groupements de membres individuels sont instamment priés de communiquer au Bureau central le plus tôt possible, en tout cas pour le 20 mai, les noms de leurs délégués.

Les membres de la Société non délégués officiellement par leur section ou par des membres individuels peuvent prendre part à l'Assemblée des délégués, mais ils n'ont ni le droit de vote, ni celui de suffrage. Ils seront les bienvenus en qualité d'invités.

Le 26 mai, le Comité central tiendra séance au Schlosshôtel Schonegg. Le même jour, à 8 heures du soir, aura lieu, également au Schlosshôtel Schonegg, une réunion libre des délégués déjà arrivés à Spiez et de leurs collègues de la localité.

Le 27 mai, après l'Assemblée des délégués, repas en commun à l'Hôtel de la Gare & Terminus. Éventuellement, excursions dans les vallées voisines; d'autres détails suivront à ce sujet.

On est prié de communiquer directement à la section de Spiez:

1. Les noms des délégués et des membres individuels qui arriveront à Spiez déjà le soir du 26 mai et qui désirent qu'on leur retienne une chambre;
2. Les noms des délégués et des membres individuels qui prendront part, le 27 à midi, au repas en commun.

Le rapport annuel de gestion a été envoyé directement à chaque membre de la Société.

Nous prions de communiquer le plus tôt possible au Bureau central les propositions éventuelles, afin que le Comité central puisse les soumettre à une étude préalable.

Notre réunion de Spiez portera le caractère de la plus grande simplicité. Les circonstances actuelles nous commandent encore la modérité. Nous pouvons cependant être certains de recevoir le meilleur accueil sur les rives du lac de Thoune. Les sections de l'Oberland bernois ne manqueront pas de solliciter des diverses entreprises de transport des conditions de faveur, afin que, après le travail nécessaire et utile de l'Assemblée des délégués, nous rendrons honneur notamment à notre Président central démissionnaire, les participants puissent goûter la plus d'une excursion parmi les beautés des Alpes bernoises et valaisannes.

Au revoir donc, Délegués officiels et autres Sociétaires, dans la „Visitensuite“ de l'Oberland bernois!

Pour le Comité central:

Le Vice-Président central:
H. Haefeli.

Le Directeur du Bureau central:
Kurer.

Zur Bundesfeier 1924.

Wie wir vernehmen, wird da und dort schon heute versucht, die Hoteliers und Pensionsinhaber auf die Feier des 1. August für bestimmte, an sich durchaus ehrenwerte gemeinnützige Zwecke zu engagieren. Wir richten deshalb schon jetzt die dringende Bitte an unsere verehrte Mitglieder und die iiii. Verkehrs- und Kurvereine, den Bundesfeiertag 1924 ausschliesslich dem schönen, der schweiz. Hotellerie und der Fremdenindustrie besonders naheliegenden Zweck, den das Nationalkomitee aufgestellt hat, zu reservieren, nämlich

für die Sammlung zu Gunsten notleidender Schweizer im Ausland und die Stärkung der Hilfsinstitutionen der Schweizerkolonien.

Wieder wird sich die Schweiz. Hotellerie mit den Verkehrs- und Kurvereinen besonders dem Verkauf der Bundesfestabzeichen widmen und dadurch beitragen, die Pioniere der Heimat in der „4. Schweiz“ zur Werbetätigkeit zugunsten der kulturellen und ökonomischen Arbeit unseres Landes zu begeistern und sie immer mehr zu den besten Propagandisten für dieselben zu machen.

Versand Jahresbericht.

Unsere verehrte Mitglieder wollen gefl. da von Notiz nehmen, dass letzter Tag zugleich mit dem Jahresbericht auch der neue Vertrag des S. H. V. mit den Versicherungsgesellschaften „Winterthur“, „Zürich“ und „La Suisse“ nebst dazugehörigen Erläuterungen der Vereinsleitung versandt wurde. Wir empfehlen die drei Imprimate gründlicher und aufmerksamer Lektüre.

Richtigstellung.

Dieser Tage mache in der Presse eine Meldung der Agentur Republica die Runde, welche sich mit der Stellung des Schweizer Hotelier-Vereins zu einem Gesamtarbeitsvertrag mit den Hotelangestelltenverbänden und mit der Wahl des Zentralpräsidenten des S. H. V. befasst. Um allfälligen Missverständnissen vorzubeugen, sei hier ausdrücklich festgestellt, dass die Organe oder leitenden Personen des Schweizer Hotelier-Vereins dieser Meldung absolut fernstehen. Da die Delegiertenversammlung in allen ihren Entschlüssen souverän ist, sind alle Muhammungen in der Frage der Präsidentenwahl unzulässig; insbesondere ist es müsigg, sich jetzt schon damit zu befassen, wer einmal Nachfolger des zu wählenden Zentralpräsidenten sein wird.

Feuilleton.

Was geschieht mit der Furkabahn?

(Fortsetzung und Schluss.)

Die Verantwortlichkeit der Eidgenossenschaft.

Aus diesen Ausführungen ergibt sich, dass die Krise der Furkabahn zum allergrössten Teil auf Verfügungen der eidgenössischen, im speziellen der militärischen Behörden zurückzuführen ist. Aus militärischen Gründen musste die Gesellschaft Arbeiten, für das Bauunternehmen als solches nutzlose Arbeiten, ausführen, die sich auf eine Summe beaufaen, die heute genügen würde, den Betrieb und den Ausbau der ganzen Bahn sicherzustellen. Aus militärischen Gründen mussten die Beendigungsarbeiten der Linie Gletsch-Disenis eingestellt werden, so dass eine Rentabilität der Bahn unmöglich wurde. Im Jahre 1920 hat der Chef des eidgenössischen Post- und Eisenbahndepartementes persönlich erklärt, dass die Hauptgrund für die Krise der Furkabahn in der plötzlichen Einstellung der Beendigungsarbeiten liege. Ein Augenblicke, wo der militärische Befehl zur Einstellung der Arbeiten kam, besass die Gesellschaft noch 4 Millionen Franken in bar, eine Summe, die für den vollständigen Ausbau der gesamten Linie reichlich genügt hätte. Die Verantwortlichkeit des Bundes ist in die Augen stehend. Die Frage wurde übrigens auch im Schosse des Verwaltungsrates der Schweizerischen Bundesbahnen behandelt. Gemäss dem befreifenden Sitzungsprotokoll, halb Bundesrat Haab zugegeben, „dass die Eidgenossenschaft, die Einstellung der Arbeiten bewirkt habe, für die gegenwärtige Lage des Unternehmens verantwortlich sei.“

Ob diese Verantwortlichkeit rechlicher oder moralischer Natur sei, ist eine rein akademische Frage. Im Obligationenrecht wäre sie erklärt; wenn wir ein eidgenössisches Verwaltungsgericht hätten, so müsste dasselbe zweifellos die rechtliche Verantwortlichkeit des Bundes feststellen. Der Mangel an einer sanktionierenden Instanz einbindet den Bund aber nicht von der moralischen Verantwortlichkeit, ein Unternehmen, das durch seine Veranlassung von einer Katastrophe bedroht ist, zu retten.

Die Bedeutung der Furkabahn.

Der vollständige Ausbau der Furkabahn - Disentis und besonders auch die Weiterführung des Betriebes auf der Linie Brig-Gletsch ist in den Augen dessen, der die Verhältnisse eingehender kennt, von grösster Bedeutung. Es las-

Eidgenossen, Gott zum Gruss!

Unsere lieben Landsleute in der Fremde, die am 19. Mai anlässlich der Schweizer Mustermesse mit ihren Freunden in der Heimat zum Ratschlag über wichtige Fragen der gegenseitigen Zusammenarbeit in den Mauern Basels zusammenkommen, entbieten auch wir ein

Herzliches Willkommen!

Möge über der Tagung, deren Beratungen neben politischen, Wirtschafts- und Rechtsfragen auch der materiellen und geistigen Fürsorge des Auslandschweizerums und darunter besonders der Jugend - gelten, ein guter Stern walten und damit zugleich der Ernst gemeindegnössischer Solidarität, die Einsicht und der gute Wille zum gegenseitigen Beistand, zur Hilfe, wo immer sie in diesen schweren Zeiten als moralische und ethische Notwendigkeit erkannt wird. - Nach der Mühe des Ratschlags mögen unsrer Freunden aber auch der Becher der Freude nicht versagt bleiben, sondern sie alle in gemütvollen, sonnigen Stunden das schöne Glück auskosten lassen, das für jeden Schweizer darin liegt, für einige Tage auf dem geliebten Boden der heimlichen Heimat weilen zu dürfen.

Den Auslandschweizern und ihren Freunden daheim ein frohes Glück auf!

Wir empfehlen die Tagung der Auslandschweizer vom nächsten Montag, den 19. Mai, erneut auch der Beachtung der gesamtschweizer. Hotellerie. Die Wichtigkeit der Tagesordnung - mit Referaten und Aussprachen über Politik, Wirtschafts- und Rechtsfragen, das Konsularwesen, die materielle und geistige Fürsorge - reichtferigen einen starken Besuch auch aus unsern Kreisen, zumal sich die direkte geistige Fühlungnahme mit dem Auslandschweizerum und die Verliefung bisheriger guter Beziehungen auswirken werden in einer Verstärkung und Intensivierung der Mitarbeit auf dem Gebiete unserer Werbetätigkeit für den Fremdenverkehr. Die Früchte der diesbezüglichen Befähigung unserer Landsleute in der grossen Welt draussen kommen nicht zuletzt auch unsrer Mitgliedern zugute - wenn nicht sofort, so doch später - und es erscheint daher nur angezeigt, ihnen unsrer Dank und unsre Sympathie durch recht starken Besuch ihrer alljährlich wiederkehrenden Zusammenkunft bei Anlass der Mustermesse zu bekunden.

Man reserviere daher den nächsten Montag für die Tagung der Auslandschweizer in Basel.

Nachtarbeit in den Bäckerei- betrieben.

An der demnächst stattfindenden internationalen Arbeitskonferenz in Genf wird u. a. auch die Frage der Beschränkung der Nacharbeit in den Bäckereibetrieben (durch Späterlegung des Arbeitsbeginnes am Morgen) zur Behandlung gelangen. Die Angelegenheit langt natürlich gemäss auch die Hotellerie als Arbeitgeberin für Konditoren und Bäcker, und erheischt daher eingehende Erörterung und Stellungnahme unserer Sektionen, möglichst im Kontakt mit den Sektionen des Schweizer. Wirt-Vereins wie des Schweizer. Bäckermei-

sier- und Konditorenverbandes. Es handelt sich um eine tiefentscheidende Frage der Arbeitszeitfreglementierung mit Rückwirkung auf das gesamte Gastwirtschaftsgewerbe, weshalb wir sofortige Willensäußerungen unserer Sektionen und Einzelmitgliedergruppen an die Direktion des Zentralbüro erbitzen. Wir dürfen es nicht dazu kommen lassen, dass die Schweiz hier erneut an einen allfälligen Beschluss der internationalen Konferenz gebunden wäre, während unsere Konkurrenzländer - nach berühmten Beispielen - die getroffenen Abmachungen einfach ignorieren würden.

Darum, allüberall an die Behandlung und Beratung der wichtigen Angelegenheit und nachher sofortige Meldung der Stellungnahme an das Zentralbüro.

sen sich besonders zwei Gesichtspunkte hervorkehren, der militärische und der volkswirtschaftliche.

Anlässlich der Prüfung der Konzessionswährung in den Jahren 1904-1908 hat das eidgenössische Militärdépartement die grosse strategische Bedeutung der Furkabahn wiederholt hervorgehoben. Am 26. April 1908 schrieb der schweizerische Bundesrat in seiner Botschaft be treffend Konzessionierung der Furkabahn: „In einem, einlässlichen Bericht über militärisch wichtige Eisenbahnen im Hochgebirge, d. d. den 26.27. März 1908, verlangt die Generalstabssabteilung des schweizerischen Militärdépartementes, dass derartige Bahnen speziell mit Bezug auf folgende Punkte den militärischen Bedürfnissen entsprechen müssen:

1. Sommer- und Winterbetrieb.
2. Durchgehendes und gleichartiges Adhäsions-system.
3. Einheitliche Vorschriften für Bau und Rollmaterial.
4. Zugleistung von wenigstens 100 Tonnen.
5. Zuverlässige und nicht zu empfindliche Zugkraft.
6. Besondere Vorkehrungen bezüglich des Anschlusses an das ausländische Netz.

Für das vorliegende Projekt kommen die Forderungen 1-5 in Betracht.“ In seiner Botschaft vom 18. September 1908 führte der Bundesrat aus: „Außerdem kommt der Gletsch-Disenisbahn in strategischer Bedeutung ebenfalls einen gewissen Wert zu.“

Dies ist für jeden Militär einleuchtend und stellt vor allem eine Entlastung der Gotthardbefestigungen dar.

Die grösste Bedeutung kommt der Furkabahn vom volkswirtschaftlichen und touristischen Standpunkte aus. Wenn einmal die Linie Brig-Disenis beendigt wird, haben wir zwei grosse Eisenbahnlinien, welche sich am Schlussel des Gotthard kreuzen. Die eine Linie geht von Norden nach Süden, die andere von Osten nach Westen. Vom Kreuzungspunkt (Andermatt) aus erreicht man mit Leichtigkeit Graubünden, Tessin und Wallis und durch die Grimsel oder Lötschberg den Kanton Bern. Uri mit der Schöllenenbahn verbindet uns von da aus mit der Zentralschweiz. Auch der Bundesrat hat 1908 die grosse Bedeutung der Furkabahn erkannt, indem er in der schon mehrfach zitierten Botschaft schreibt: „Der Zweck des vorgenannten Bahnprojektes sei somit, die grosse Lücke der Eisenbahnverbindungen im Zentralspangebiet auszufüllen und den südöstlichen Teil der Schweiz mit dem südwestlichen in direkter und kürzester

Richtung miteinander zu verbinden. ... Sie werde den bedeutenden Touristenverkehr und den Personen- und Wareverkehr der anliegenden Täler übernehmen können. ... In Andermatt sei der Anschluss an die bereits konzessionierte so genannte Schöllenenbahn nach der Gotthardbahnstation Göschenen vorgesehen. Auch dieses letztere Bahnhstück habe dadurch eine vermehrte Existenzberechtigung. Mit der Verwirklichung der Rheintal-Rhönthal-Bahn erhalte der ganze südöstliche Landesteil eine kürzere Verbindung mit der Gotthardbahn, was auch für das Berner-Oberland nach dem Bau der konzessionierten Meiringen-Gletschbahn der Fall sein werde.“

Es ist wohl kaum nötig, die grossen Perspektiven zu beleuchten, die sich in dieser wunderschönen Gebirgsgegend an dem Betrieb einer Bahn Brig-Disenis für die Hotellerie, den Tourismus und damit für einen grossen Teil der schweizerischen Volkswirtschaft ergeben würden. Das Oberwallis, fast ganz Uri und das obere Graubünden würden eine bisher unbekannte Entwicklung erfahren. Heute, wo der Tourismus so sehr im Aufsteigen begriffen ist, wäre das ganze Zentralspangebiet, wenn es durch Bahnverbindungen zugänglich gemacht würde, der Mittelpunkt des schweizerischen Tourismus, der unserer Volkswirtschaft grosse Werte zuführen würde. Wie sehr eine Bahnverbindung durch das Zentralspangebiet den Fremdenverkehr, diesen wichtigen Zweig der schweizerischen Volkswirtschaft, fördern könnte, ersicht man aus einigen Zahlen, wie allein schon ein beschränkter Auto-Cardenat die Fremdenziffern gefördert hat. 1921 war die Zahl der Touristen über den Furkpass 8544, 1922 schon 9208 und 1923 erhöhte sie sich auf 12230.

Die Anziehungskraft, die eine bequeme Bahn durch die Zentralspangebiet auf die Fremden ausüben würde, käme auch den Schweizerischen Bahnlinien, den rätselhaften Bahnen und der Lötschbergbahn zugute, indem diese bedeutende Fremdenmassen an die Knotenstationen der Furkabahn, wie Brig, Andermatt und Disentis, zu befördern hätten. Zahlen, die geeignet wären, einen wohltuenden Einfluss auf die finanzielle Lage dieser Unternehmen auszuüben. Auch würden die Alpenautostrecke entlastet, die eine glänzende Rendite ohnehin nicht abwerfen.

Abbruch oder Ausbau der Furkabahn?

Die Frage stellt, heisst sie beantworten. Der Ausbau der Bahn ist in jeder Beziehung eine unzweckmässige Notwendigkeit, der Abbruch aber eine unabsehbare Katastrophe. Spätere Generationen würden uns nie mehr verzeihen können.

Alliance Internationale de l'Hôtellerie.

Zur Orientierung über die Verhandlungen und Beschlüsse des Comité exécutif an den Sitzungen vom 27./29. März in Bruxelles sei auf den französischen Teil der vorliegenden Nummer verwiesen, der das sehr instruktive und detaillierte Protokoll der Beratungen enthält. Wir bitten um aufmerksame Lektüre desselben, nachdem wir in Nr. 17 nur auszugsweise darüber berichten konnten.

Von der Kongressfahrt der Schweizer Hoteliers.

(Eingesandt)

Am 15. April hielt Herr Alfr. Beugger vom Hotel Gotthard in Interlaken, welcher als schweizerischer Delegierter am Internationalen Hotelier-Kongress in New York teilnahm, im Schosse des Hotelier-Vereins Interlaken einen sehr interessanten Vortrag über seine Eindrücke, die er auf der Fahrt zum und vom Kongress und während den 3½ Monaten seines Aufenthalts in Amerika gewinnen konnte und die ihm seither auch geblieben sind.

Durch die natürliche und ungezwungene Art seines Vortrages, mit einer grossen Anzahl von Photos, Bildern, Karlen, Broschüren versehen, wusste er sämtliche Zuhörer während annähernd zwei Stunden zu fesseln, und der wohlverdiente Beifall und Dank blieb ihm denn auch nicht versagt. Vorab sei bemerkt, dass es möglich war, das ausführliche Referat in seinem ganzen Umfang festzuhalten, und dass es übrigens schon raumshalber zweckmässiger sein wird, wenn nur die Hauptpunkte wiedergegeben werden.

Am 1. November 1923 reiste Herr Beugger von Interlaken ab. In Thun gesellte sich ihm Herr Sommer vom Falken bei, um sich andern Tags den übrigen Delegierter der Schweiz in Paris anzuschliessen, und am 3. November mit allen europäischen Kongressteilnehmern in Le Havre einzuschiffen, um mit dem Riesendampfer „Paris“ über das grosse Wasser nach der Hauptstadt der neuen Welt zu gelangen.

Da sich auch die Delegierter der Schweiz bereits in Paris ihr eigenes Kongressbüro (Komitee) bestellt hatten, bestehend aus drei Mitgliedern, wie dies ebenfalls von den Delegierter der andern Länder getan wurde, bestand schon während der Überfahrt ein enger Kontakt unter den Kongresslern, der die ganze Reise äusserst angenehm gestaltete.

Neben der luxuriösen Aussstattung der „Paris“ und der vorzüglichen Verpflegung bewundern die Passagiere auch das Vorhandensein einer sogenannten Schiffszeitung,

Ein Bahnunternehmen, das 39 Millionen Franken gekostet hat und das mit 3,5 Millionen beendigt werden kann, muss, wollen wir nicht mit dem gesunden Menschenverstand in Widerspruch gebracht, ausgebaut werden, um so mehr, als sich der Abbruchswert auf nur 2,5 Millionen Franken beläuft. Ein solcher Fall wäre einzig in der schweizerischen Verkehrs geschichte und keineswegs geeignet, der verkehrspolitisch als fortwährend bekannt geblieben ist.

Dass der Betrieb auf der ganzen Linie keine Defizite mehr aufweisen würde, ist nach dem Urteil aller Sachverständigen außer jeglichem Zweifel. Schon die Ausgabenüberschüsse auf der Telsfrecke Brig-Gletsch nehmen Jahr für Jahr erfreulich ab und dürften heuer nur noch minimal sein; wie wäre es erst, wenn die Bedeutung der Furkabahn voll zur Geltung käme?

Uns dünkt, dass es nur eine vernünftige Lösung der Krise gebe: die Eidgenossenschaft unterstützt das Unternehmen mit 4 Millionen Franken, - eine Summe, zu der sie verpflichtet erscheint, nachdem sie die Krise hervorgerufen hat, bzw. im Interesse der ganzen Schweiz verlassen musste. Die Berechtigung einer derartigen Subvention ist ohne weiteres gegeben. Sie darf auch von denen nicht bestritten werden, welche im übrigen der vom Bunde in einzelne Wirtschaftskreise hinein in so hervorragender Weise geleisteten Unterstützungs fähigkeit nicht abgewinnen können. Den Kantonen Wallis, Uri und Graubünden die Aufgabe der Erhaltung und Vollendung des Bestehenden ohne Bundeshilfe zu zumunten, hiesse heute und auf die Dauer Unmögliches verlangen.

Eine gerechter, ruhiger und vor allem neidloser urteilte Zeit wird einmal die Geschichte der Bündessubventionen in den für unser Staat und unser Volk unvergesslich harften Jahren des Krieges und der Übergangswirtschaft schreiben. Dabei wird die Gegenseitigkeit staats- und wirtschaftspolitischer Auffassung, die uns zu unserem Glücke eignen ist, sofern und solange wir unserem Grunde doch guten Eigenarten nicht verlieren, das Urteil über manches, was der Bunde mit seinem bezw. des Volkes Geld getan, verschiedenlich gestalten. Grosszügigkeit in Wille und Tat, auch wenn sie vielleicht dann und wann falsche Wege ging, wird ihm aber niemand abstreiten können. Ein anderes Volk von unserer Kleinheit, das gleiches geleistet oder auch nur gewollt hätte, ist nicht zu finden. Wie die Geschichtsschreibung auch einmal laufen mag: jenes Blatt, auf dem die Subvention des Bundes zur Rettung und Vollendung der Furkabahn verzeichnet wird, wird ein Ruhmesblatt politisch und wirtschaftlich weitreichend, echt gemeinwohlössischen Schweizer geistes sein und in aller Zukunft bleiben!

die täglich ausgegeben wurde und sich ihre Nachrichten auf radiotelegraphischem Wege verschaffte. Neben der Annehmlichkeit, die diese Schiffszeitung dem Passagier bietet, darf auch deren propagandistischer Wert nicht ausser acht gelassen werden, und Herr Beugger glaubt der Wirksamkeit einer Annonce in diesen Zeitungen (auf nunmehr allen grossen Dampfern) grosse Bedeutung beizumessen zu dürfen.

Der Referent war sodann auch voll des Lobes über die grossartig funktionierende Organisation, die die Kongressler bei der Ankunft in New-York feststellen konnten, wo sie äusserst freundschaftlich empfangen und nur in die erstklassigen Hotels einlogiert wurden. Wir Schweizer kamen in das prächtige und älteste Luxushotel Waldorf Astoria, an der fifth Avenue 33th und 34th Street gelegen. Der Präsident und die beiden Manager, Mr. Boomer, Carruthers und Oscar, der Waldorf Astoria - Hotels haben uns in diesem grossen Lande der unbegrenzten Möglichkeiten grossartig und liebenswürdig aufgenommen und behandelt. Das Gleiche war der Fall auch in den 20 weiteren Hotels, wo die übrigen Teilnehmer einlogiert waren. Die Schweizer und andern Kongressteilnehmer machten hier hochwichtige fachgewerbliche Erfahrungen und Beobachtungen. Von Interesse waren für sie vor allem die Liftanlagen und ihr Funktionieren. Es sind in den grossen Hotels zwei Arten von Lifts festzustellen, die Lokal- und die Express-Lifts. Erstere zirkulieren nur zwischen den unteren Etagen und letztere zwischen der Hotel-Eingangshalle und den oberen und obersten Stockwerken, wobei eine Schnelligkeit entwickelt wird, die den Ungewohnten unwillkürlich das Gruseln lehrt.

Um nun auf den ersten Teil des Kongresses, auf die Arbeit am Kongress, zu sprechen zu kommen, wo 14 Nationen vertreten waren, so halte der Referent den Eindruck, dass die ganze Veranstaltung mehr den Charakter eines Freundschaftsbesuches als denjenigen der Arbeit hatte. Die zu fassenden Beschlüsse seien von den verschiedenen Sub-Kommissionen soweit vorbereitet gewesen, dass die Delegierten nichts anderes zu tun hatten, als einfach abzusummen. Die erste Kongress-Sitzung fand im Commodore-Hotel in New York statt.

Über den zweiten Teil des Kongresses, die sog. American-Tour vom 12.-18. November, liess sich der Referent ebenfalls sehr ausführlich vernehmen. Sehr praktisch fand er die bei Banketts üblichen „Seating-Lists“, wo jeder Tisch und der Platz jedes Teilnehmers numeriert ist. Einen geradezu impsonanten Eindruck sollen die wunderbaren Fahnen- und Früchtedekorationen wie die Menus gemacht haben. Ebenso die Errungenschaften auf pholo- und filmtechnischem Gebiet, indem drei Stunden nach Aufnahme der Teilnehmer die fertige Photographie ausgehändigt oder der entwickelte Film vorgekurbelt werden konnte. Was an Theater, Musik, Dancing, Beleuchtung und Zirkus geboten wurde, soll als Märchenhafte grenzen. Auch die Nationale Hotel- und Kochkunst-Ausstellung im Grand Central Palace hat sehr viel Interessantes geboten.

Die Reise durch die Vereinigten Staaten sei sehr rasch gewesen, aber nichtsdestoweniger lern- und genussreich ausgefallen. Sehr bekannt und angenehm war für die Teilnehmer, dass während der ganzen Reise immer der gleiche Bahnzug und das gleiche Personal zur Verfügung standen, und es wurden die in den Pullman-Cars anzu treffenden drehbaren Fauteuils sehr geschätzt. Es lasse sich in diesen Fauteuils, wie es scheint, nicht nur gut die Aussicht bewundern, sondern man könne ebensogut darin schlafen.

Wenn auch die unwirliche Gegend zwischen Boston und Buffalo nicht sehr viel des Interessanten bot, so wurden dafür die Teilnehmer reichlich durch dasjenige entschädigt, was sie zwischen Buffalo und Philadelphia zu sehen bekamen. Auf der Strecke von Buffalo nach Philadelphia durchfuhren sie an Naturprodukten reiche Gegend, ferner Kohlengruben und schliesslich das „Switzerland in America“ (Lehigh Valley & The Black Diamond), wo den Schweizern die Städte wie Genf und Interlaken ganz besonders heimelig auffielen.

Eine grosse Tages-Autolour von Buffalo aus war der Besuch der weltberühmten Niagarafälle, wo uns ein Lunch im Niagara Country Club serviert wurde.

Ausser den erwähnten Städten wurden die Kongressler auch in Washington (wo wir vom Präsidenten Coolidge empfangen und mit ihm photographiert worden sind), Philadelphia, Atlantic-City etc. auf herzlichste empfangen und bewirtet. In Washington wurde neben einer mehr als dreistündigen Autofahrt durch Stadt und Umgebung der Mount-Vernon besucht (Besitztum der Frauen der Vereinigten Staaten), woselbst sich übrigens auch die Grabstätte George Washingtons befindet.

Über Atlantic-City wäre noch das Interessante nachzuholen, dass dies der grösste

Badeplatz der Welt sei und jährlich von 20 Millionen Kurgästen besucht werde. Die nur 50,000 Einwohner zählende Stadt verfügt über eine Logierkraft von 350,000 Hotelbetten. Der Einzug der Kongressisten in diese Stadt und die Rolling chairs werden den Teilnehmer ewig in Erinnerung bleiben. Redner streifte auch die Golf-Clubs und machte darauf aufmerksam, dass ein amerikanischer Golf nie wegen dem Golf-Spiel nach der Schweiz kommen werde, solange unsere Golf-Grounds nicht besser eingerichtet sind, da ihm diesbezüglich nur in seinem eigenen Lande das Gewünschte geboten werden können. Es bestehen dort nämlich Golf-Grounds, die an Ausdehnung mit einem Kanton der Schweiz verglichen werden können.

Nach New York zurückgekehrt, wurden die Teilnehmer wiederum in diesen Hotels eingerichtet. Als grösstes Hotel ist das Pennsylvania zu nennen, das aus 22 Etagen besteht, 2200 Zimmer und Bäder enthält und für 4000 Personen Unterkunft bietet. Der Referent erwähnt die aufstallende grosse Ruhe, die nicht nur in diesem, sondern auch noch in andern Hotel-Kolossen herrsche. Neben den elektrisch funktionierenden Schreibmaschinen auch die in den Palmen der Eingangs- und Parterrehallen des Hotels Commodore singenden Kanarienvögel eine ganz seltsame Originalität dar.

Die längs der Küste und der Stadtperipherie New Yorks stationierten Feuerwehrschiffe haben den Vorragenden als Feuerwehr-Adjutanten von Interlaken noch ganz besonders interessiert.

Der Park und die Villa des amerikanischen Milliardärs Rockefeller haben noch einen ganz besonderen Eindruck gemacht auf die Kongressteilnehmer.

Es darf als für die schweizerische Hotelerie ehrendes Zeugnis erwähnt werden, dass anlässlich der an den Banketten ausgebrachten Toaste die Amerikaner die Schweiz immer wieder als das Musterland der Hotelerie begrüssten. Die Verfater der grossen amerikanischen Hotelgesellschaften wie Waldorf-Astoria, Biltmore, Städler und Ritz und weitere Hoteliers der U.S.A. haben der schweizerischen Delegation versprochen, ihnen anlässlich des im Jahre 1926 in Paris stattfindenden Internationalen Hotelkongresses einen Freundschaftsbesuch abzustatten und es ist zu hoffen, dass die Amerikaner-Hoteliers ebenso imposante Eindrücke von unsern Natur- und Bergwundern mit heimnehmen werden, als unsere Delegation sie von ihren feinen Hotelpalästen behalten haben.

Unsere Kurortsreklame.

Dr. G. R. Mohr.

Es wird viel Geld unnütz ausgegeben. Rivalität, Unkenntnis und Konservativismus verhindern sehr oft die Durchführung einer grosszügigen und vor allem einer „zügigen“ Reklame. „Panla rei“, sagten die Griechen, „alles fliess“ auf dieser Welt und so sind auch die Formen der Reklame, die vor 30 und 50 Jahren gang und gäbe waren, die ihrer Zweckbestimmung durchaus dienten, heutzutage, sie müssen die gebotenen Wandlungen durchmachen, sie müssen modern werden.

Man sehe sich alte Prospekte an, lese die Inserate und werfe einen Blick auf die ersten Plakate, die den Reklame dienstbar gemacht wurden. Die sogenannte „schreiende Reklame“ zieht heute nicht mehr, man empfindet sie als geschmacklos und wird durch sie abgestossen. Man darf in Prospekten, Inseraten etc. nicht zu viel ausmalen und versprechen; der Leser ist nicht mehr so vertrauselig, er glaubt nicht alles, ja nicht einmal die Hälfte. Man muss die schon mit konkreten Argumenten aufwarten, wenn man etwas ausrichten will.

Wenn wir tausend Prospekte in die Hand nehmen, so reden 990 von der „idyllischen Gegend“, vom „Eldorado aller Erholungsbedürftigen“, von „Paradies in den Bergen“, von dem „romantischen Orte“, von der „Perle der Alpenwelt“ und wie die Gemeinplätze alle heissen. Wenn nun der Kurgast, der eine Reise unternommen will, aus den verschiedenen Gegenenden Prospekte kommen lässt und in allen findet er ähnlich klingende Dithyramben auf die Landschaft, wird er da nicht stutzig, muss er sich nicht sagen: „Wem soll ich glauben? Alle verschwenden Superlative, alle wollen „Eldorado, idyllisch, romantisch, paradiesisch etc. sein.“ Wie wird die Antwort auf diese Frage lauten? Der Leser der Prospekte wird keinem so recht trauen und wird sich durch Reisebüros oder durch Freunde, oft auch durch Aerzte (der idealste Fall) beraten lassen. Damit wollen wir nicht sagen, dass der Text der Prospekte auf Zahlen sich beschränken soll, auf Analysen, Hotelpreise, Angaben über Sonnenchein und dauernd. Der Text ist wichtig, aber wenn irgendwo, so gilt hier der Spruch: Nur das Beste ist gut genug! Die abgespielten Register darf man nicht ziehen, alle Gemeinplätze sind zu vermeiden, wenn man überhaupt das Interesse des Lesers wecken will.

Es darf daher diese Arbeit nicht irgend einem Angestellten des Verkehrsvereins, einem Lehrer oder Pfarrer, von denen man eine „schwunghafte“ Abhandlung erwartet, anvertraut werden, man muss da in erster Linie darauf achten, dass der Verfasser die Materie beherrscht, die er behandeln soll und dass er imstande ist, sie auch klar und interessant darzustellen, unter Vermeidung aller Hyperbeln und aller Phrasen. Wer mit dem Fremdenverkehrswesen keinen Kontakt hat, der lasse ja die Hand von dieser „Reklamebeliebtheit“, denn er wird kaum in der Lage sein, diejenigen Töne anzuschlagen, die erfahrungsgemäss am ehesten das Ohr, an das sie sich wenden, gefangen nehmen.

Ein mächtiger Fortschritt ist in der Illustrierung der Prospekte zu konstatieren. Die idealisierten Zeichnungen mit Parkanlagen, wo de facto keine sind, mit Wäldern und Bergen, die „anderswo“ liegen und mit Wagenkorso, die nur in der Phantasie der Bellarmis und seinesgleichen vorkommen, diese „fabrizierter“ Ansichten sind heute erfreulicherweise fast ganz aus den Prospekten verschwunden. Dafür werden glänzende Reproduktionen ausgezeichneter Photographien verwendet, oft in wundervollen Darstellungen. Nicht selten darf auch der Künstler eine schöne Umschlagszeichnung oder sonst einen willkommenen farbigen Beitrag liefern. Sehr geschätzt und von grossem Vorteil sind in allen Prospekten die sogenannten „Indikationen“. Den ersten Platz dürfen dabei selbstredend die Kurmittel beanspruchen: Angabe der Quellen und der Krankheiten, für die in erster Linie die Kur in Frage kommt. Sodann werden klimatologische Aufzeichnungen (Nebelkarte, Sonnenkarte, Temperaturschwankungen, Niederschlagsmenge, Höhe über dem Meer etc.) folgen. Hotelpreise (möglichst detailliert), eventuell eine Zusammensetzung eines einfachen Reiseplanes von den Hauptstationen Europas nach dem betreffenden Kurort, Mitteilungen über den Gottesdienst, über sanitäre Verhältnisse, Läden etc. sind auch sehr erwünscht. Das alles gehört zu einem guten Prospekt. Der Gast, der sich mit Reiseprojekten abgibt, will möglichst schnell und doch gründlich über alles orientiert sein.

Unsere Ausführungen werden da und dort dem Einwand begegnen, es sei alles, was wir hier über die Propaganda mittels Prospekten sagen, geradezu selbstverständliche. Mag sein, dass wir nur Binsenwahrheiten wiedergeben, aber, wie notwendig es ist, sie immer wieder vorzufragen, kann man leicht feststellen, wenn man in einem Verkehrsverein sich ein Dutzend Prospekte geben lässt und sie aufmerksam durchgeht. Man wird dann die merkwürdige Tatsache registrieren können, dass auch die einfachsten Binsenwahrheiten nur schwer den Weg „ins Volk“ finden, denn wir werden dabei leider nur auf zu viele Prospekte stossen, die ausgefretete Bähnen der Propaganda befahren und daher von vornherein ihren Zweck verfehlten. Man muss praktisch zu Werke gehen, wenn man ein praktisches Ziel im Auge hat.

Die Plakatwerbung ist neueren Datums. Sie hat gegenwärtig eine Vollkommenheit erreicht, die kaum noch einer Kritik Raum gibt. Es hat sich ein eigentlicher Plakatkatalog herausgebildet, dem hervorragende Künstler ihre besten Kräfte widmen und dem unsere vorzüglichen Reproduktionsanstalten dank ihrer ausgezeichneten technischen Einrichtungen vollauf gerecht werden. Die Zweckmässigkeit der Plakatwerbung ist unbestritten und ebenso unbestritten ist die Tatsache, dass ein künstlerisch vollwertiges Plakat am wirksamsten seinem Zweck dient. Ein schlechtes Plakat mag im ersten Augenblick die Aufmerksamkeit auf sich lenken, es stößt aber bei näherer Betrachtung bald ab und erreicht dann das Gegenteil von dem, was mit ihm bezeichnet wurde. Ein gutes Plakat weiss rasch die Aufmerksamkeit auf sich zu lenken, es fesselt sodann das Auge und vermittelt durch die künstlerische Aufmachung einen nachhaltigen Eindruck.

Von ganz besonderer Bedeutung für seriöse Kurorte (es gilt auch solche, die nicht auf das Kurmoment in erster Linie abstellen) ist die sogenannte Aerzte-Propaganda. Diese Aerzte Propaganda kann nur in die Hände der Aerzte gelegt werden, sie geht aus von Arzten, wendet sich an Aerzte und zeigt Früchte durch die Verschreibung der Kuren, die wiederum nur von Aerzten verschrieben werden können. Die Empfehlung minderwertiger Kurmittel steht unter der Würde des Wissenschaftlers. Ein seriöser Arzt wird das nicht tun. Aber er wird das Gute preisen und die natürlichen Heilkräfte der leidenden Menschheit empfehlen. Wichtig ist, dass die Aerzte des Auslandes unsere Kurorte und deren Kurmittel genau kennen lernen. Man muss ihnen zu diesem Zwecke entsprechende wissenschaftliche Publikationen überreichen und wenn möglich zum Besuch und persönlicher Prüfung der Kurmittel einladen. Eine sehr gute Institution ist die Organisation von wissen-

schaftlichen Exkursionen ausländischer Aerztekongressen nach der Art der Schweizerreise der 30 holländischen Aerzte, die Ende Juli 1921 unsere Kurorte besuchten. Man bot ihnen nicht nur opulente Diners und führte sie überall herum, sondern liess ihnen auch unsere reichhaltigen Kurmittel in sehr passender Form ad oculos demonstrieren. Bekanntheit Kurärzte hielten Vorlage und leiteten die Besichtigung der Kureinrichtungen. So ist's recht! Und noch besser wäre es, wenn man in solchen Fällen die Diners und Toaste etwas einschränken würde, damit der eigentliche Zweck einer solchen Reise noch besser, noch einheitlicher zur Geltung kommen könnte. Die Institution an sich ist gut, möge sie recht oft im Interesse der seriösen Kurorte zur Anwendung kommen. Daneben muss die wissenschaftliche Publizistik über die Kurorte, über die Kurmittel und die Heilerfolge gehen, in dieser Hinsicht dürfte vielleicht von Seiten unserer einheimischen Aerzte schon ein Mehreres geschehen.

Zum Schluss wäre noch viel zu sagen von der kostspieligen, aber nicht sehr fruchtbringenden Tätigkeit der Propagandabüros im Ausland. Wir erinnern uns da der scharfen Kritik eines schweizerischen Fachmannes, der sein Leben lang im Fremdenverkehr ausländischer Fremdenzonen an leitender Stelle tätig war und der einem Ausbau der Propaganda im Ausland durch Führungnahme direkt mit den Auslandschweizern und mit internationalen Reisebüros das Wort redete. Wir wollen auf dieses heikle Thema nicht eingehen und auch die allerwichtigste Reklame nur mit wenig Worten streifen, nämlich die Reklame am Orte selber.

Ein Kurort kann mittels der mannigfaltigen Propagandamittel die Gäste anlocken, die Kunst besteht aber darin, sie an den Ort zu fesseln, sie zu Freunden des Ortes zu machen. Das kann nur geschehen, wenn der Kurort seine Kurmittel richtig verwendet, wenn er für einen absolut seriösen Kurbetrieb Sorge trägt und inbezug auf Unterkunfts- und Verpflegungsverhältnisse auf der Höhe der Zeit marschiert. Nur wo die Propaganda nach aussen durch den guten Ruf des Ortes selber gefragt wird, kann sie bleibende Erfolge davon tragen.

Es kommt also nicht nur auf die Summen an, die man für Reklame budgetiert, sondern in allererster Linie auf die praktische Gestaltung dieser Propaganda. Einige Fingerzeige für eine wirksame Reklame haben wir in Obigen angegeben. Mögen die etwas abrupten Darlegungen manchem wenigstens zum Bewusstsein gebracht haben, dass in der Propaganda nur das Beste gut genug ist und dass nur Kräfte mitwirken dürfen, welche, im Besitz der nötigen Fachkenntnisse, mit dem Ernst an die Aufgabe herantreten, den die Sache, der sie dienen wollen, erfordert.

Der internationale Mittelstands-Kongress

findet nun endgültig vom 2. bis 5. September dieses Jahres in der Schweiz, und zwar in Bern und Interlaken statt. Die Hauptzüge des Programms sind bereits festgelegt. Sie wurden durch den Internationalen Rat der Union anlässlich seiner kürzlich in Strassburg abgehaltenen Tagung aufgestellt und lauten:

Dienstag, den 2. Sept. vorm. 9 Uhr: Sitzung des Direktoriuns und der Präsidenten und Vizepräsidenten der Zentralkommissionen der einzelnen Staaten. Um 11 Uhr: Eröffnungsitzung (Hauptversammlung), kurze Begrüssung durch Verfater der verschiedenen Länder. Nachmittags 3 Uhr: Fortsetzung der Hauptversammlung, Referat „Aufgaben und Ziel der Internationalen Mittelstands-Union“; Erledigung der geschäftlichen Angelegenheiten. Von 5 Uhr an Besammlung in den einzelnen Gruppen: Festsetzung des Arbeitsprogramms für den folgenden Tag.

Mittwoch, den 3. Sept. 8-12 und 2-6 Uhr: Gruppenversammlungen.

Donnerstag, den 4. Sept. 8 Uhr: Sitzung des internation. Rates und der Leiter der Gruppenversammlungen zur Bereinigung der der Hauptversammlung des Nachmittags vorzulegenden Resolutionen. Nachmittags 2 Uhr: Hauptversammlung, Referat „Gewerbe- und Privatwirtschaft“, Bericht über das Ergebnis der Gruppenversammlungen, Beschlussfassung über die vorgeschlagenen Resolutionen, Schlussansprache.

Freitag, den 5. Sept.: Ausflug in die Berge.

Eventuell Samstag, den 6. Sept.: Berufsfesttagen.

Jeweils abends: Veranstaltungen zur Unterhaltung der Teilnehmer.

Nach den bisherigen Meldungen wird diesem Kongress eine ganz besondere Bedeutung zukommen, und sind in den verschiedenen Ländern die Vorbereitungen für die Besichtigung des Kongresses bereits in vollem Gange.

Saison-Eröffnungen

Engelberg: Hotel Tillys, 15. Mai.
Interlaken: Grand Hotel Maffenhoef, 25. Mai.
Bad Lostorf: Hotel und Kurhaus Bad Lostorf, 15. Mai.
Leuker-Bad: Bäder und Hotels der Hotelgesellschaft Leuker-Bad, 15. Mai.
Meiringen: Hotel du Sauvage, 15. Mai.
Vulpera: Hotel Waldhaus, 20. Mai.

Sektionen

Interlaken. Der Hotelier-Verein Interlaken hat an der Vereinsversammlung vom 15. April an Stelle des verstorbenen Herrn P. Oesch zum Präsidenten gewählt Herrn Ed. Krebs, vom Hotel Krebs, Interlaken. Ferner wurde neu in den Vorstand gewählt Herr Alb. Doepfner, Baurivage-Grand Hotel. Demzufolge setzt sich der Vorstand nunmehr zusammen aus den Herren: Ed. Krebs, Präsident, Rob. Bieri, Vizepräs., Hs. Häslar, Kassier, und den Beisitzern: Herren Herm. Wyder, Alf. Beugger, E. Botz-Bühler und Alb. Doepfner.

Saison-Chronik

Seenachfest Lugano. (S.V.Z.) Das grosse Seenachfest mit Kunsfeuerwerk, das in Lugano auf den 24. Mai angesetzt war, wird bereits am 17. Mai abgehalten.

Narzissenfest in Montreux. (S. V. Z.) Unter den zahlreichen, im Festprogramm von Montreux vorgesehenen Veranstaltungen nimmt das Narzissenfest zweifellos den ersten Rang ein; diese Veranstaltung wird am Samstag, den 31. Mai und Sonntag, den 1. Juni, unter Mitwirkung der Richard Strauss'schen Ballett-Corps der Wiener Staatsoper stattfinden. Diese Truppe wird in corpore und in Begleitung ihres Kinderballetts unter der Leitung von Hrn. H. Kröller, Ballettmeister, und Orchesterdirigent J. Klein der Wiener Oper, welcher das 65 Mann starke Symphonie-Orchester von Bern dirigieren wird, auftreten. Ein grosser Corso mit reich dekorierten Automobilen und Herrschaftskutschen wird, wie gewohnt, dieser Vorstellung folgen; beendet wird die Darbietung durch eine Blumen- und Konfettischlacht. — Gleichfalls als würdig Krönung der künstlerischen Darbietungen des Nachmittags wird am Samstag, den 31. Mai, abends im Golf von Montreux ein glänzendes Seenachfest mit Illumination, grossem Kunsfeuerwerk, Defilieren von illuminierten Wasserfahrzeugen sich abwickeln.

Die Billette für die Nachmittagsvorstellungen sind erhältlich in Montreux beim Sekretariat des Narzissenfestes, Grande Rue; in Lausanne bei der Agentur Perrin & Cie., Place St-François, und in Genf bei der Agentur des „Figaro“, Rue du Mt. Blanc.

Kleine Chronik

St. Moritz-Bad. Wie uns mitgeteilt wird, ist das Hotel Crafal von den Herren Simmen und Zaugg übernommen worden. Die Wiedereröffnung erfolgt am 1. Juni; das Haus wird inskunfts als Jahresgeschäft betrieben.

Hotel-Bestecke

in allen Preislagen.

Versilberung

und Reparaturen führt billigst und tadellos aus:

Paul Kramer
Silber- und Metallwaren-Fabrik
Neuchâtel

237

Unsere

Einnahmen- und Ausgabenbücher

sind unentbehrlich für Monats- und Jahresabschlüsse. — Muster stehen zu Diensten.

537

KOCH & UTINGER, CHUR

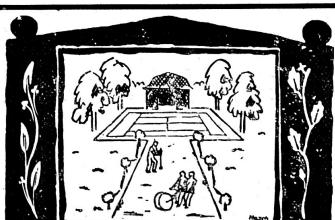
Dorner & Co., Basel

ormal Kaufmann & Dorner — Gegründet 1882

Weine, Spirituosen
Olivenöl

Telephon 4026

89



Moderne Tennisplätze

mit Mergel und Makadam,
langjährige Spezialität, erstellt

E. Sutter, Gartenbaugeschäft, Basel

Telephon 796

2694

Auslands-Chronik

Florenz. Herr Jacques Ritter-Tendury (bis Frühjahr 1923 Hotel de la Ville, Florenz) hat mit 1. Mai die Generaldirektion des Hotel Savoia A.-G. in Florenz übernommen. Herr Ritter ist Mitglied des S. H. V.

Bad Gastein. Herr Direktor Julius A. W. Rebhahn, von dem wir kürzlich mitteilten konnten, dass er die Direktion des „Steinernen Parksanatoriums in Bad Gastein bei Graz“ übernommen habe, ist zum Direktor der Gasteiner Hotel- und Kuranstalt A.-G. ernannt worden.

Tausendmarkscheine. Das Reichsbankdirektorat hat in der deutschen Presse folgende Erklärung veröffentlicht: „Die Reichsbank zahlt für die von ihr ausgegebenen Tausendmarkscheine — gleichzeitig welcher Emission, sei es eine rotestempelte oder eine grüngestempelte Banknote — nicht mehr als tausend Reichsmark.“ Da in der letzten Zeit auch in der Schweiz Gerüchte über eine angebliche Höherbewertung der rotestempelten gegenüber den grüngestempelten Reichsbankscheinen zu 1000 Mark verbreitet worden sind, dürfte diese Erklärung von Interesse sein.

Verkehrswesen

Verkehr Lüganersee-Langensee. (S. V. Z.) Nach erfolgter Elektrifizierung ist am 5. Mai der Betrieb der Bahn Ponte Tresa-Luino (Verbindungsbrücke zwischen Lüganer- und Langensee) wieder aufgenommen worden.

Expresszüge Skandinavien-Schweiz. (S. V. Z.) Die Expresszüge Skandinavien-Schweiz werden noch bis Ende Mai in bisheriger Weise verkehren: Abfahrt von Sämsnitz (15.3) und Warneumünde (5.05) jeden Samstag; Abfahrt von Basel S. B. B. (17.21) jeden Montag.

Schnellzüge St. Gallen-Schaffhausen. (S. V. Z.) Bei den ab 1. Mai dieses Jahres verkehrenden Schnellzügen D 278/D 277 Schaffhausen-St. Gallen-Schaffhausen wird die Zoll- und Passprüfung wie bei den Schnellzügen D 37/D 38 während der Fahrt zwischen Schaffhausen und Singen vorgenommen. Der Schnellzug D 277 fährt deshalb ab 1. Mai in Gottmadingen durch. Er verkehrt künftig: Singen ab 10.00 nachm., Schaffhausen an 8.30 nachm.

Automobilkurse der Postverwaltung. Die Betriebsergebnisse des Automobil Dienstes der schweizerischen Postverwaltung zeigen auch im März wieder eine erfreuliche Entwicklung. Die Zahl der Reisenden ist von 57.178 auf 68.277 gestiegen; die Einnahmen haben sich von 77.722 Fr. auf 88.003 Fr. erhöht. Bei den vier Automobilkursen, die im März im Gegensatz zu der entsprechenden Zeit des Vorjahrs als solche und nicht mehr als Pferdeposten betrieben wurden, hat sich die Reisendenzahl von 1407 auf 11.073 gehoben, und die Einnahmen von 1408 Fr. auf 11.251 Fr. gestiegen. Im ersten Quartal 1924 sind insgesamt 20245 Reisende befördert worden, gegenüber 176.744 im Vorjahr; die Einnahmen haben sich von 240.685 Fr. auf 261.302 Fr. gehoben.

Autotourismus

Postautomobile auf der Simplonstrasse. (S.V.Z.) Im Verkehr über den Simplon ist der Postreisende von den Passformalitäten befreit. Er erhält zugleich mit der Postfahrkarte eine Ausweiskarte, die ihn der Pflicht enthebt, an der italienisch-schweizerischen Grenze zwischen Gondo und Iselle die Passformalitäten zu erfüllen, wenn er innerhalb 24 Stunden in die Schweiz zurückkehrt. Für längeren Aufenthalt in Italien wird auf die gelangten Passvorschriften verwiesen. Die Ausweiskarte ist den italienischen Grenzbehörden vorzuzeigen.

Automobil- und Motorradverkehr an Sommer- Sonntagen. (S. V. Z.) Der Kanton Schwyz hat nun ebenfalls beschlossen, den Verkehr mit Automobilen und Motorrädern an Sommersonn- und Feiertagen unter Geschwindigkeitsbeschränkung (30 km auf freiem Feld, 18 km in den Ortschaften) in seinem Gebiet zu gestalten. Dieser Verkehr ist somit an den Sommersontagen in der ganzen Schweiz erlaubt mit Ausnahme der Kantone Glarus und Obwalden. Im Kanton Glarus ist der Verkehr an Sommersontagen vom 1. Mai bis 30. September und im Kanton Obwalden während des ganzen Jahres von 13-18½ Uhr untersagt. — Der Verkehr auf der Klausenstrasse bleibt hingegen frei.

Automobilgebühren. Die schweizer. Verkehrs- zentrale hat kürzlich an verschiedene Kantonsregierungen eine Eingabe gerichtet betr. Reduktion der Gebühren für Befahren der Alpenstrassen mit Motorfahrzeugen. Die Eingabe schlägt eine Er- mässigung der zum Teil recht hohen Gebühren für Personenautos vor auf den zumeist befahrenen Strassen (Überlingen, Grimsel, Furka, Gotthard, Klausen etc., sowie dem gesamten Strassennetz in den Kantonen Wallis und Uri) und regt eine Erleichterung und Vereinheitlichung des Bezuges derselben an durch Beschaffung einer Ausweiskarte für jede der zu befahrenden Route mit einer Gültigkeit von 3 Tagen für Touren mit 1-2 Alpen- passen und von 5 Tagen mit Touren von mehr als 2 Pässen. Es ist zu hoffen, die sehr begrüs- sungsreiche Idee möge bei den beteiligten Regie- rungen auf volles Verständnis und gerechte Wür- digung der in Frage kommenden Interessen stossen, zumal damit eine wesentliche Erleichterung und raschere Abwicklung des Verkehrs verbunden wären.

Vermischtes

Vater Beatus als Götti. „Nunde Buccle, do si mer, direkt vo Strossberg unden ufe, n'est pas, Alice. Kennen eich ebbes ibble, lifghalte hämmer ist seulement am Bäregrawee.“ So meldet sich mit seiner Gattin und einem reizenden, blauäugig blon- den Backfischchen dieser Tag als erster Früh- besuch der Saison ein biederer als süssischer Kaufmann bei den Beaufishöhlen. Während seine Begleiterinnen den durch Götti berühmten tausendjährigen Epehbaum und die anderen Alttümer der Höhlenterrasse besichtigen, bringt der bie-

dere Strassburger — laut en confiance, wissener — folgende reizende Familienepisode an den Mann: Just vor 16 Jahren war er mit seiner Alice — „sur notre tour de noce, vous savez“ — zu Sant Baff gewalfahrt. Seine Alice machte damals der Heilige in der Felsgröte und seine ganze

Umgebung einen derarig lieben Eindruck, dass sie sich gelobte, wenn er Himmel die stolze Hoffnung des Vaters erfüllt werden, müsse dann der Bub Beatus getauft werden. Doch siehe da, sie genass eines Mädels zu ihrer Zeit. Das „härzig Chrettle“ liessen sie nun wohl oder übel Beatrice taufen. Der Zweck des zweiten Besuchs nun war der, den inzwischen hübsch herangewachsenen Ersling seinem Götti in der uralten Heiligenzelle vorzustellen. — Wie oft die Literatur gewisse Gegenden in gewissen Volks- kreisen bekannt machen kann, beweist die dem „Heinrich von Eichenfels“ und „Osterreicher“-Verfasser Christoph Schmid von einem obskuren Skribenten gewidmete, weit verbreitete Erzählung „Die Beaufishöhlen“, die in viele Sprachen übersetzt worden ist. Auf Grund der holländischen Ausgabe konnte ein aus den Niederlanden mit seinen zwei Töchterchen zugereister Papa sagen: „O, in Holland kennt den Vater Beatus jedes Kind.“ Ein flämischer Professor ergänzte diese Feststellung mit der Meldung: „Das erste Buch meiner flämischen Bibliothek — ein Schülerpreis meiner Jugendzeit — war „Die Beaufishöhlen“ in Flämisch.“

Briefkasten der Redaktion

An B. L. in Z. Probieren Sie's einmal mit dem „Schweizer Liegenschaften- und Stellenanzeiger“ in Olten, Sonnhaldestrasse 29, in welchem mitunter derarige Liegenschaften zum Kauf ausge- schrieben sind. Das Blatt darf zufolge seiner Auf- sätze über Finanz- und Wirtschaftsfragen auch sonst weiteres Interesse beanspruchen.

An A. G. in L. Pro Herausgabe des offiziellen Automobilführers der Schweiz, dieferiert vom A. C. S. J. ist ein bestimmter Termin noch nicht festgesetzt worden, da die gesamte Neu-Anlage der Karten und Pläne eine sehr umfangreiche Arbeit bedingt. Der Führer soll dem Verkehr mehrere Jahre dienen, die Bearbeitung muss daher umso gründlicher erfolgen und ist es deshalb auch nicht von Bedeutung, ob der Erscheinungsstermin einige Wochen früher oder später festgesetzt wird.

Redaktion — Rédaction:

A. Kurer

Ch. Magne.

Einzelverkauf der Hotel Revue

durch die Bahnhofbuchhandlungen und Zeit- kioske der grösseren Städte und Saison- plätze.

Preis pro Nummer: 40 Cts.

INSTALLATIONS SANITAIRES MODERNES

Maison Daniel PERRET
Lausanne

232



VINS FINS DU VALAIS

Ed. Buro, Sierre

L'Etoile de Sierre, pétillant, Château-Villa, Fendant, Dôle clos des collines, Johannisberg, Amigne, Malvoisie, Enter Muscat.

235

Beste Ostschweizer- u. Tiroler- Spezialweine

**A. Rutishauser & C° A.-G.
Scherzingen**

Affaire intéressante!

A vendre pour raisons de famille Hôtel de 1er ordre avec grand Café restaurant, salles pour sociétés, jardin. Hôtel de Voyageurs, centre des affaires. Adresser les offres sous M. R. 2820 à la Revue Suisse des Hôtels, Bâle 2

Das altbekannte

Hotel Piz Aela in Bergün

mit 40 Betten, Restaurant, Garten, ist für den Sommer, event. längere Zeit, sehr günstig

zu verpachten

4779

Offeren an die Direktion des Hotel Kurhaus in Bergün.

Für abgelegene Berghotels!

Wegen Einrichtung des elektrischen Liches ist sehr gut erhaltene Acetylène-Anlage preiswürdig zu ver- kaufen.

Weitere Auskunft erteilt P. Lauener, Hotel Jungfrau, Wengernalp.

Bei Bedarf in

Porzellan Glas Besteck

lohnt sich
eine unverbindliche Anfrage bei

Ferdinand Hurni, Luzern

Postfach 495

Kühlmaschinen

hochwertige, Kohlensäure- und Ammoniak- System für Metzgereien, Hotels, Molkereien und Lebensmittel-Industrie



L. A. RIEDINGER
A.-G. für Kühlmaschinen
ZÜRICH, Sihlquai 65



Glaces-Maschinen

und Konservatoren

sowie alle übrigen MASCHINEN und BEDARFSARTIKEL für die Küche und Konditorei finden Sie stets ab Lager in nur erstklassiger Qualität. — Ferner:

Bestecke, rostfreie Messer Plattenpapiere etc.

Spezialhaus für Grossküchen und Konditorei-Einrichtungen

Friedrich Bill, Zürich I

3 Stampfenbachstrasse 201

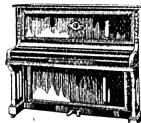
Zu verkaufen

in schöner geschützter Lage auf Wengen (Berger Oberland) ein

Hotel

gut möbliert. 28 Betten und auch für den Winterbetrieb eingerichtet. Das Hotel ist beinahe neu und befindet sich in gutem Zustande. — Offerten sind zu richten an: **Compteschreiberei zu Lauterbrunnen.**

PIANOS



Burger und Jakobi

Schmidt - Flohr

Wohlfahrt - Irmler

Kauf - Tausch - Miete

Teilzahlung 90

P. Meinel, Basel Steinenvorstadt 3

Chocoladen u. Couvertüren für die HOTELKÜCHE

waren von jeher eine Spezialität

der Marke

Sprungli

A.-G. Lindt & Sprungli, Kilchberg bei Zürich

221

Bons-Bücher

1680 coupons
Kellner-Bonbücher-Diner-Blocks
Restaurant-Durchschreibe-Blocks
Duplicat-Rechnungen.

Durchschreibe-Bücher

Lieferschein- u. Bestellscheinbücher, Wäscherechnungsbücher.

Gummierter-Güttungsbücher

die einfachste u. zuverlässigste Kassen-Eingangskontrolle.

LAUSANNE

Die Vertilgung von Schwabenkäfern und Wanzen ist Vertrauenssache

Wenden Sie sich an uns, wir **einzig** sind in der Lage, Sie in jeder Hinsicht vollkommen zu befriedigen. Wir führen die Desinfektion verschiedenster Räume mit eigenem geschultem Personal durch. Wir sind diskret. Wir stören Ihren Betrieb nicht. Wir beschädigen Ihnen nichts. Wir haben besondere Bedingungen und Räumen Ihnen eine Zahlungsfrist von 30 Tagen ein. Wir übernehmen volle Garantie für unsere Arbeit.

Zahlreiche prima Referenzen.

Parattolin-Vertrieb Lenzburg.

Schweizer Mustermesse Basel

17.-27. MAI 1924

FÜR MESSEBESUCHER
GELTEN EINFACHE BAHNBILLETS
ZUR HIN- UND RÜCKFAHRT

ALLGEMEINE AUTOMOBIL ZÜRICH

RAHNHOFSTRASSE 88
NÄHE HAUPTBAHNHOF
TELEPHON: SELNAU 71.59

AUTOMOBILE ERSTER MARKEN
FACHMÄNNISCHE BERATUNG
IN ALLEN AUTOMOBIL-
TECHNISCHEN
FRAGEN

Besichtigen Sie unsere

AUSSTELLUNGSRÜMME
88 BAHNHOFSTRASSE 88
NÄHE HAUPTBAHNHOF

205

Punaises cafards

ect. sont radicalement détruits par l'emploi du gaz
climatique

**Résultat du travail garanti sur
contrat**

Références à disposition. — **R. Hurni**, désinfecteur,
Giubiasco (appeler au téléph. 4.82). 2814

Die drei unerlässlichen Dinge

für den

VORSORGENDEN HOTELIER

1. Eine Unfallversicherung zur Vorbeugung der materiellen Folgen aller Unfälle: Erwerbsausfall und verschiedene Kosten.

2. Ein Haftpflicht-Versicherung zur Deckung aller aus Absicht oder Ver- nachlässigung des Personals und aller von Reisenden an den Immobilien usw. verursachten Schäden.

3. Eine Lebensversicherung als Hinterlassenschaft in Form eines flüssigen Kapitals für die Seinen. 227

ALLE DREI

findet er bei der Lebens- und Unfallversicherungs-Gesellschaft

DIE SCHWEIZ

Versicherungskapital: 200 Millionen

Hauptsitz:
LAUSANNE

Für die Zweige: Unfälle und Haftpflicht gewährt „Die Schweiz“ den Mitgliedern des Schweizer Hotelier-Vereins Vergünstigungen

KOCH & UTINGER, CHUR

empfehlen ihre modern eingerichtete

BUCHDRUCKEREI

zur Herstellung sämtlicher Druckarbeiten in Ein- und Mehrfarbendruck.



Musterbücher stehen zu Diensten.

M. SCHÄERER A.-G., BERN

APPARATEBAU - Postfach 11626

Spezialabteilung „Wirtschafts-Maschinen“

Alleinfabrikanten

des Dampfkoapparates

„Reicherts“

„Breakfast“

für Gas und Elektrizität

Warme Getränke und Speisen

zu jeder Tageszeit

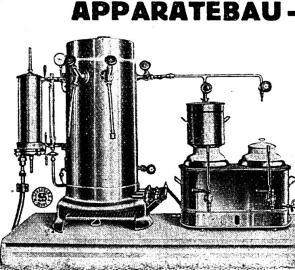
Höchste Auszeichnung

Kochkunst-Ausstellung

Luzern

Erstklassige Referenzen

Verlangen Sie Prospekte



GESUCHT

in grosses, erstklassiges Bade-Etablissement des Engadins einen bestempfohlenen

Saucier

Offeraten sind zu richten an die Schweizer Hotel-Revue unter
Chiffre K. S. 2818.

Dampfmangel

tadellos erhalten, für grösseres Hotel geeignet, billig zu verkaufen.
Bestes System. Ebmso. Centrifuge Kupferkarb. Auftragen an

Postfach 17994 Bahnhof, Zürich.

Möbelfabrik A. Dreher

ständige Ausstellungen in

Gottlieben — St. Gallen — Zürich

Kreuzlingen Rosenbergstrasse 42

Sellergassen 57/59

Innenausbau, komplette Einrichtungen für Hotels und Pensionen.

Erstklassig in Form und Qualität. — Prospekte und Voranschläge gratis.

Spezialhaus

HANS FÄH

Glashalle - Telephon 40 - Rapperswil

5115

Verlangen Sie Offerte in

Glas, Porzellan, Bestecken

Ueberzeugen Sie sich von meiner Leistungsfähigkeit

BURGERMEISTERLI

beliebter Apéritif



Nurecht von:
E. MEYER, BASEL TEL. 333
fabr. seit 1815
Haben Sie sich vor Nachahmungen.

A-S Kälte-Maschinen

FABRIKAT BROWN BOVERI

HOTEL-KÜHLANLAGEN · EISERZEUGER · KÜHLSCHRÄNKE

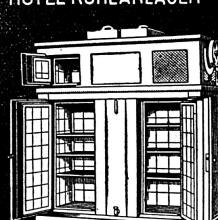
AUDIFFREN SINGRÜN

KÄLTE-MASCHINEN

AKTIENGESELLSCHAFT

BASEL ST. JOHANN-VORSTADT 27

Kälteerzeuger



Keine Stopfbüchsen, Manometer, Ventile. — Keine Fachkundige Wartung erforderlich.

**Schluss der Inseratenannahme:
Dienstag abend.**

Zur gefl. Beachtung. Alle Anfragen und Zuschriften befr. Annonen im Stellen-Anzeiger sind an die Expedition der "Hotel-Revue" in Basel zu richten.

Offene Stellen — Emplois vacants

Für Inserate Mitglieder Nichtmitglieder bis zu 4 Zeilen Spesen extra Mit Unter Chiffre werden berechnet berechnet Adressse Schweiz Ausland Erstmalige Insertion. Fr. 3.— Fr. 4.— Fr. 5.— Fr. 6.— Jede ununterbrochene Wiederholung. Fr. 2.— Fr. 3.— Fr. 4.— Fr. 4.50 Mehrfache werden pro Insertion mit je 50 Cts. Zuschlag berechnet. — Belegnummern werden nicht versandt.

A de la cuisine. Hotel in Lausanne sucht zu baldigen Eintritt in Jahresstelle jungen, linken Mann neben Chef. Chiffre 1098

A de la cuisine. Gesucht für ein Bergotel vom 15. Juni bis 1. September einen tüchtigen Aide de cuisine. Chiffre 1088

Büffeldame mit guter Handschrift und kaufmännischer Vorbildung zur Leitung eines Restaurantbetriebes gesucht. Jahresstelle. Eintritt 1. Juni oder später. Chiffre 1111

Büffelehrerin, sprachenkundig, zur Bedienung des Wechsels am Buffet des Telephones gesucht. Baldiger Eintritt. Offerten an A. Müller, S. B. B., Basel. (1119)

Büffelehrerin, gewandte, Viermonstelle gesucht. Gell. Offerten an Hotel Biehler. Biel (1085)

Büroangestellte, II., gesucht zum baldigen Eintritt. Offerten an A. Müller, S. B. B., Basel. (1118)

Chef de partie (tournaire), junger, tüchtiger, für sofort gesucht. Jahresstelle. Chiffre 1093

Chef de réception, secrétaire-caissier est demandé par maître de l'ordre. Place à l'année. Inutile envoyer offres sans bonnes références. Où est pris d'adresser offres détaillées à l'Hotel Continental, Montréal. (1087)

Chef de partie (tournaire), zu schweiz. Eintritt in Saisoneinschaft mit 120 Bett. der Zentrale schweiz gesucht. Organisateur gediegener Unterhaltungen, Theateraufführungen, soiree dansant, Kinos, etc. unerlässlich. Offerten mit Bild, Gehaltsansprüchen u. Zeugnisschriften. Chiffre 1088

Concierge est demandé dans hôtel de 100 lits à Genève. Place à l'année. Chiffre 1117

Conducteur-Chauffeur, tüchtiger Fahrer, gesucht in Badhotel des Solothurner Jura. Eintritt Ende Mai. Chiffre 1076

Einager-Gouvernante zum sofortigen Eintritt in Jahresstelle gesucht. Off. mit Bild, Zeugnisschriften u. Alter erbeten. Chiffre 1089

Gesucht für die Saison: Chef (Alleinkoch), entremetierkundig, auf 1. Juli, sowie linkes Küchenmädchen per sofort. Offerten an Hotel Oberland, Beatenberg. (1090)

Gesucht von erstklassigen Sporthotel in Arosa für die Sommersaison: Prima Hotel-Gouvernante, sprachenkundige und servitierende, überaus tüchtige, selbstbewusste, prima selbsts. Küchenmädchen, Aide de cuisine, Portier, Gell. Offerten mit Bild, Gehaltsansprüchen u. Zeugnisschriften und Referenzen sind zu richten unter Chiffre C 619 Ch an die Publicitas, Chur.

AVIS. Wir bitten zu beachten, dass allen uns zugesellten Offerten für Weiternleitung beigefügt sein muss, ansonst wir die Beförderung an die Inserenten nicht übernehmen könnten.

Die Offerten sollen in einem besondern Umschlag stecken, auf welchen nur die betreffende Chiffre steht und die Briefmarke für die Weiterleitung aufgeklebt ist. Der äusserne Umschlag, mit der Adresse der Expedition, ist ohne Nummer; es können Offerten auf mehrere Inserate darin enthalten sein, natürlich jede in besonderer, verschlossener Envelope und mit Porto-beilage für die Weiterleitung.

Die Expedition.

Gesucht für den Sommer in ein kleineres, aber erstklassiges Hotel in St. Moritz. Chef de cuisine, Gouvernante, Oberkellner, Saaltöchter, Küchenmädchen. Chiffre 1083

Gesucht nach Belien in erstes Haus: 3 Sekretärrinnen, 2 Kassiererinnen, 2 Obersaaltöchter, 2 Etengouvernantes (alle franz. u. engl. sprech.), 3 Economat-Gouvernantes, 4 Saaltöchter, u. Vollzählerinnen. Zimmerschwestern, Off. mit Bild und Zeugnisschriften sowie Gehaltsansprüchen an Direktor O. P. de Siebenthal, Grand Hôtel des Bains, Blankenberge. (1082)

Gesucht für Passantshotel im Wallis (50 Bett.) einen sprachenkundige, selbstbewusste, tüchtiger Küchenmädchen, eine tüchtige, servitierende Servitiererin, deutsch und franz. sprech., eine jüngere Servitiererin zum Anlernen für Couriersal und Restaurant. Chiffre 1081

Gesucht nach Lugano in Jahresstellen: 1 durchaus gewandte Saaltöchter, 1 Saaltöchter, 1 Portier, 1 Koch-Kehrling, (Lehrzeit 2 Jahr.), 1 Koch-Volontär, 1 Koch-Biehler.

Leute mit nur wenigen Erfahrungen wollen sich melden. Offerten Bahnhofstrasse 1079, Lugano. (1080)

Gesucht nach Grindelwald in kleineres Passantshotel mit Restaurant: Sparsame, reinköche Küchen und 1 Küchenmädchen. Offerten mit Lohnansprüchen und Zeugnisschriften. Chiffre 1016

Gesucht in grösseres Hotel für Sommersaison: 1 Economat, 1 Kaffee-, u. Haushaltsschöcklin. Offerten m. Zeugnisschriften und Photo erbeten. Chiffre 1115

Gesucht: Tochter ans Buffet u. alle Stütze des Haushafl, ferner ein Küchenmädchen, ein Officemädchen. Offerten an Hotel Rigiblick, Vitznau.

Gesucht: Winterservice im Hotel in Arosa, mit Sommer- und Wintersaison. Eintritt 15. Juni: 1 Gouvernante, 1 Bursa- tochter, 1 Kaffee-Angestelltenköchin, 1 Maschinennäherin. Offerten mit Bild und Zeugnisschriften an Hotel Wallis, Arosa. Chiffre 1095

Gesucht in grösseres Bergdorf eine junge Kochin, evtl. auch Koch. Offerten mit Zeugnisschriften an Hotel u. Kurhaus Acker. Wildhaus (St. Gallen). (1049)

Ostschweizer Landweine

in Leihgebinden u. in Flaschen
kaufen Sie vorteilhaft beim
Verband ostschweiz. landwirtschaftl.
Genossenschaften (V.O.L.E.) Winterthur

Leverkeller 10,000 hl. — Muster zu Diensten.
121

Gesucht für Kurhaus Bellevue in Kl. Scheidegg (Bernar Oberland); gewandter I. Aide de cuisine-Saucier (9. Juni), junger Aide de cuisine (Anfang Juli), Argenter (9. Juni), Saaltöchter (25. Juni), Officemädchen (25. Mai). Offerten mit Zeugnissen an Gebr. Seiler in Böingen bei Interlaken. (1099)

Gesucht für Hotel mit ca. 25 Bett. zu baldigen Eintritt: Eine tüchtige, servitierende, franz. sprechende und wenn möglich auch engl. sprech. ein selbstbewusstes Zimmermädchen, 2 bis 3 Sprachen sprach. u. ein Portier-Hausmeister. Offerten mit Photo und Gehaltsansprüchen an Parkhotel Schweiz, Weesen. Chiffre 1085

Gesucht ein Hotel am Vierwaldstättersee zum sofortigen Eintritt: 1 englisch sprechende Saaltöchter, 1 Saaltöchter, ein sprachenkundiges zutes Zimmermädchen, 1 Saaltöchterchen. Sofortige Offerten mit Zeugnisschriften und Photo erbeten. Chiffre 1091

Gesucht für Saisonaison zu baldigen Eintritt: 1 tüchtige Chöflekoch, oder Chöflek, patissierkundig, 1 Käfere- und Angestelltenköchin, Küchenmädchen, Casseroller, Lingere, tüchtig im Maschine-stönen und Weissnähen sprachenkundige Zimmermädchen, 1 Portier-Conducteur, ergänzt durch englisch sprechende, neue Saaltöchter. Sofortige Offerten mit Zeugnisschriften und Photo, Alters- und Lohnangaben an Postfach 10327, Engelberg (Obw.). Chiffre 1099

Gesucht in Haus I. Rances: tüchtiger, sprachenkundiger Oberkellner sowie ebenfalls sprachenkundiger, 1 Ausflüster. Chiffre 1101

Gesucht nach Engelberg (Grand Hotel Kurhaus) Sekretärin. Chiffre 1092

Gesucht für die Sommersaison: 1 Aide de cuisine, 1 Commis de la cuisine. Chiffre 1080

Gesucht per 2. Juni tüchtigen Küchenchef (allein), Portier-Conducteur, 1 Etengouvernante mit 15. Juni evtl. 1. Juli 2 Saaltöchter, Offerten mit Gehaltsansprüchen und Zeugnisschriften an Hotel Karhus, Kandersteg. (1096)

Gesucht in Haus I. Rances: tüchtiger Etengouvernante, sowie erfahrene Hotelgärtner und Casseroller-Küchenburschen. Chiffre 1103

Gesucht auf Mitte Juni: franz, sprech. Zimmermädchen und eine Saaltöchterchen in Hotel I. Rances in Oberengadine, auch für Winter. Chiffre 1107

Gesucht am 1. Juni in kleineres Haus des Berner Oberlandes tüchtige Koch, Gell. Offerten mit Gehaltsansprüchen und Zeugnisschriften erbeten. Chiffre 1094

Gesucht zum baldigen Eintritt: Kochlehrerin, welcher der franz. Sprache mächtig ist, ferner tüchtige, engl. sprech. Saaltöchter in Jahresstellung. Offerten mit Zeugnisskopie, Postfach Lugano-Station 9491. Chiffre 1084

Gesucht per sofort: Englisch sprechender Oberkellner, 1 erfahrene Köchin neben den Chef. Offerten mit Photo und Zeugnissen an Hotel Wagnis, Lutzen. Chiffre 1090

Gouvernante d'études erbaubar, parant les langues, est d'autre part une bonne étudante de l'ordre. Inutile envoyer des offres sans bonnes références. Offres complètes avec photo et photo à l'hôtel Continental, Montréal. (1022)

Gouvernante d'office-Economat, schwiz gesucht. Eintritt am 1. Juni. Offerten mit Photo der Gehaltsansprüchen. Chiffre 1100

Hofstabsrätin, tüchtig und sprachenkundig, zuverlässiger Korso-Studentin, findet gebuchte Jahresstelle in erstkl. Passantenhöfen, mit Platzzertifikat. Chiffre 1092

Journalistin, tüchtig, zuverlässiger, zu sofortigen Eintritt in erstkl. Hotel mit Jahresbericht gesucht. Eintritt 1. Juni. Offerten mit Bild und Gehaltsansprüchen erbeten. Chiffre 1094

Koch, junger, einfache, gesucht auf 1. Juni. Offerten an Hotel Schwanen, Altdorf (Uri). Chiffre 1091

Küchenchef, Gesucht, aushilfweise vom 15. Juni bis 15. August, tüchtiger Küchenchef, Offerten mit Zeugniss- u. Gehaltsansprüchen an Anstalt Hohenegg. Chiffre 1089

Lingerie-Gouvernante, ganz tüchtige, 1 gesucht in Grand Hotel des Bains, Zürich. Offerten mit Bild und Zeugnisschriften. Chiffre 1048

Obersaaltöchter, tüchtige, gewandte, sprachenkundige, ferner Eintritt. 1. Juli. Sehr johann. Stelle. Offerten mit Bild und Zeugnisschriften. Chiffre 1110

Obersaaltöchter, enel. sprach, nach Pontresina gesucht. Sommer- und Winterstelle, erstkl. Haus. J. Biseuz, Dir., Zermatt, Engadin. Chiffre 1106

Obersaaltöchter, tüchtige, gewandte, sprachenkundige, ferner Eintritt. 1. Juli. Sehr johann. Stelle. Offerten mit Bild und Zeugnisschriften. Chiffre 1120

Secretaire-Chef de réception, jeune, parlant bien français, ayant l'habitude du Journal et la Caisse, est demandé. Adr. offres avec cert. et photo à Grand Hotel Savoie, à Montréal. Chiffre 1092

Sous-directeur, capable de remplacer directeur, est demandé pour saison d'été. Favoir offres avec renseignements complets, copies de certificats, photo et préventions. Chiffre 1114

Stellengesuche — Demandes de places

Bis zu 4 Zeilen. Jede Mehrzeile 50 Cts. Zuschlag. Schweiz Ausland Erstmalige Insertion (bis zu 4 Zeilen). Fr. 3.— Fr. 4.— Fr. 4.— Postmarken werden an Zahlungssatz nicht angenommen. Vorauszahlung erforderlich. — Kostenfeste Einzahlung in der Schweiz an Postcheckbureau Konto 85, Ausland per Mandat. — Nachbestellungen ist die Inserat-Chiffre beizufügen. — Belegnummern werden nicht versandt.

Bureau & Reception

Büroangestellte, Junge Tochter mit Kenntissen der franz. u. engl. Sprache, in dem allgemein Büroarbeiten bewandert, sucht Stelle auf kaufmännisches Bureau oder Hotel auf 1. Juni, evtl. später. Offerten unter Chiffre S 1240 an die Publicitas, Glarus. Chiffre 1093

Bureauangestellte. Tochter aus sehr guter Familie, mit franz. Handelschulbildung. Begehrte Bureauarbeiten, sucht Stelle in der franz. Schweiz. Würde gerne 1-2 Monate als Volontärin ohne Lohn eintreten. Chiffre 801

Bureauangestellte. Anfänger, 33 Jahre, vorzügliche Allgemebildung, Sprachen, u. Monat. Hotelsekrétärin, Kassierin, Offizierin, mit Bild und Zeugnisschriften an Hotel Wallis, Arosa. Chiffre 1095

Gesucht nach Lugano in Jahresstellen: Leute mit nur wenigen Erfahrungen wollen sich melden. Offerten Bahnhofstrasse 1079, Lugano. (1080)

Gesucht nach Grindelwald in kleineres Passantshotel mit Restaurant: Sparsame, reinköche Küchen und 1 Küchenmädchen. Offerten mit Lohnansprüchen und Zeugnisschriften. Chiffre 1016

Gesucht in grösseres Hotel für Sommersaison: 1 Economat, 1 Kaffee-, u. Haushaltsschöcklin. Offerten m. Zeugnisschriften und Photo erbeten. Chiffre 1115

Gesucht: Tochter ans Buffet u. alle Stütze des Haushafl, ferner ein Küchenmädchen, ein Officemädchen. Offerten an Hotel Rigiblick, Vitznau.

Gesucht: Winterservice im Hotel in Arosa, mit Sommer- und Wintersaison. Eintritt 15. Juni: 1 Gouvernante, 1 Bursa- tochter, 1 Kaffee-Angestelltenköchin, 1 Maschinennäherin. Offerten mit Bild und Zeugnisschriften an Hotel Wallis, Arosa. Chiffre 1095

Gesucht in grösseres Bergdorf eine junge Kochin, evtl. auch Koch. Offerten mit Zeugnisschriften an Hotel u. Kurhaus Acker. Wildhaus (St. Gallen). (1049)

Leute mit nur wenigen Erfahrungen wollen sich melden. Offerten Bahnhofstrasse 1079, Lugano. (1080)

Gesucht nach Grindelwald in kleineres Passantshotel mit Restaurant: Sparsame, reinköche Küchen und 1 Küchenmädchen. Offerten mit Lohnansprüchen und Zeugnisschriften. Chiffre 1016

Gesucht in grösseres Hotel für Sommersaison: 1 Economat, 1 Kaffee-, u. Haushaltsschöcklin. Offerten m. Zeugnisschriften und Photo erbeten. Chiffre 1115

Gesucht: Tochter ans Buffet u. alle Stütze des Haushafl, ferner ein Küchenmädchen, ein Officemädchen. Offerten an Hotel Rigiblick, Vitznau.

Gesucht: Winterservice im Hotel in Arosa, mit Sommer- und Wintersaison. Eintritt 15. Juni: 1 Gouvernante, 1 Bursa- tochter, 1 Kaffee-Angestelltenköchin, 1 Maschinennäherin. Offerten mit Bild und Zeugnisschriften an Hotel Wallis, Arosa. Chiffre 1095

Gesucht in grösseres Bergdorf eine junge Kochin, evtl. auch Koch. Offerten mit Zeugnisschriften an Hotel u. Kurhaus Acker. Wildhaus (St. Gallen). (1049)

Leute mit nur wenigen Erfahrungen wollen sich melden. Offerten Bahnhofstrasse 1079, Lugano. (1080)

Gesucht nach Grindelwald in kleineres Passantshotel mit Restaurant: Sparsame, reinköche Küchen und 1 Küchenmädchen. Offerten mit Lohnansprüchen und Zeugnisschriften. Chiffre 1016

Gesucht in grösseres Hotel für Sommersaison: 1 Economat, 1 Kaffee-, u. Haushaltsschöcklin. Offerten m. Zeugnisschriften und Photo erbeten. Chiffre 1115

Gesucht: Tochter ans Buffet u. alle Stütze des Haushafl, ferner ein Küchenmädchen, ein Officemädchen. Offerten an Hotel Rigiblick, Vitznau.

Gesucht: Winterservice im Hotel in Arosa, mit Sommer- und Wintersaison. Eintritt 15. Juni: 1 Gouvernante, 1 Bursa- tochter, 1 Kaffee-Angestelltenköchin, 1 Maschinennäherin. Offerten mit Bild und Zeugnisschriften an Hotel Wallis, Arosa. Chiffre 1095

Gesucht in grösseres Bergdorf eine junge Kochin, evtl. auch Koch. Offerten mit Zeugnisschriften an Hotel u. Kurhaus Acker. Wildhaus (St. Gallen). (1049)

Leute mit nur wenigen Erfahrungen wollen sich melden. Offerten Bahnhofstrasse 1079, Lugano. (1080)

Gesucht nach Grindelwald in kleineres Passantshotel mit Restaurant: Sparsame, reinköche Küchen und 1 Küchenmädchen. Offerten mit Lohnansprüchen und Zeugnisschriften. Chiffre 1016

Gesucht in grösseres Hotel für Sommersaison: 1 Economat, 1 Kaffee-, u. Haushaltsschöcklin. Offerten m. Zeugnisschriften und Photo erbeten. Chiffre 1115

Gesucht: Tochter ans Buffet u. alle Stütze des Haushafl, ferner ein Küchenmädchen, ein Officemädchen. Offerten an Hotel Rigiblick, Vitznau.

Gesucht: Winterservice im Hotel in Arosa, mit Sommer- und Wintersaison. Eintritt 15. Juni: 1 Gouvernante, 1 Bursa- tochter, 1 Kaffee-Angestelltenköchin, 1 Maschinennäherin. Offerten mit Bild und Zeugnisschriften an Hotel Wallis, Arosa. Chiffre 1095

Gesucht in grösseres Bergdorf eine junge Kochin, evtl. auch Koch. Offerten mit Zeugnisschriften an Hotel u. Kurhaus Acker. Wildhaus (St. Gallen). (1049)

Leute mit nur wenigen Erfahrungen wollen sich melden. Offerten Bahnhofstrasse 1079, Lugano. (1080)

Gesucht nach Grindelwald in kleineres Passantshotel mit Restaurant: Sparsame, reinköche Küchen und 1 Küchenmädchen. Offerten mit Lohnansprüchen und Zeugnisschriften. Chiffre 1016

Gesucht in grösseres Hotel für Sommersaison: 1 Economat, 1 Kaffee-, u. Haushaltsschöcklin. Offerten m. Zeugnisschriften und Photo erbeten. Chiffre 1115

Gesucht: Tochter ans Buffet u. alle Stütze des Haushafl, ferner ein Küchenmädchen, ein Officemädchen. Offerten an Hotel Rigiblick, Vitznau.

Gesucht: Winterservice im Hotel in Arosa, mit Sommer- und Wintersaison. Eintritt 15. Juni: 1 Gouvernante, 1 Bursa- tochter, 1 Kaffee-Angestelltenköchin, 1 Maschinennäherin. Offerten mit Bild und Zeugnisschriften an Hotel Wallis, Arosa. Chiffre 1095

Gesucht in grösseres Bergdorf eine junge Kochin, evtl. auch Koch. Offerten mit Zeugnisschriften an Hotel u. Kurhaus Acker. Wildhaus (St. Gallen). (1049)

Leute mit nur wenigen Erfahrungen wollen sich melden. Offerten Bahnhofstrasse 1079, Lugano. (1080)

Gesucht nach Grindelwald in kleineres Passantshotel mit Restaurant: Sparsame, reinköche Küchen und 1 Küchenmädchen. Offerten mit Lohnansprüchen und Zeugnisschriften. Chiffre 1016

Gesucht in grösseres Hotel für Sommersaison: 1 Economat, 1 Kaffee-, u. Haushaltsschöcklin. Offerten m. Zeugnisschriften und Photo erbeten. Chiffre 1115

Gesucht: Tochter ans Buffet u. alle Stütze des Haushafl, ferner ein Küchenmädchen, ein Officemädchen. Offerten an Hotel Rigiblick, Vitznau.

Gesucht: Winterservice im Hotel in Arosa, mit Sommer- und Wintersaison. Eintritt 15. Juni: 1 Gouvernante, 1 Bursa- tochter, 1 Kaffee-Angestelltenköchin, 1 Maschinennäherin. Offerten mit Bild und Zeugnisschriften an Hotel Wallis, Arosa. Chiffre 1095

Gesucht in grösseres Bergdorf eine junge Kochin, evtl. auch Koch. Offerten mit Zeugnisschriften an Hotel u. Kurhaus Acker. Wildhaus (St. Gallen). (1049)

Leute mit nur wenigen Erfahrungen wollen sich melden. Offerten Bahnhofstrasse 1079, Lugano. (1080)

Gesucht nach Grindelwald in kleineres Passantshotel mit Restaurant: Sparsame, reinköche Küchen und 1 Küchenmädchen. Offerten mit Lohnansprüchen und Zeugnisschriften. Chiffre 1016

Gesucht in grösseres Hotel für Sommersaison: 1 Economat, 1 Kaffee-, u. Haushaltsschöcklin. Offerten m. Zeugnisschriften und Photo erbeten. Chiffre 1115

Gesucht: Tochter ans Buffet u. alle Stütze des Haushafl, ferner ein Küchenmädchen, ein Officemädchen. Offerten an Hotel Rigiblick, Vitznau.

Gesucht: Winterservice im Hotel in Arosa, mit Sommer- und Wintersaison. Eintritt 15. Juni: 1 Gouvernante, 1 Bursa- tochter, 1 Kaffee-Angestelltenköchin, 1 Maschinennäherin. Offerten mit Bild und Zeugnisschriften an Hotel Wallis, Arosa. Chiffre 1095

Gesucht in grösseres Bergdorf eine junge Kochin, evtl. auch Koch. Offerten mit Zeugnisschriften an Hotel u. Kurhaus Acker. Wildhaus (St. Gallen). (1049)

Leute mit nur wenigen Erfahrungen wollen sich melden. Offerten Bahnhofstrasse 1079, Lugano. (1080)

Gesucht nach Grindelwald in kleineres Passantshotel mit Restaurant: Sparsame, reinköche Küchen und 1 Küchenmädchen. Offerten mit Lohnansprüchen und Zeugnisschriften. Chiffre 1016

Gesucht in grösseres Hotel für Sommersaison: 1 Economat, 1 Kaffee-, u. Haushaltsschöcklin. Offerten m. Zeugnisschriften und Photo erbeten. Chiffre 1115

Gesucht: Tochter ans Buffet u. alle Stütze des Haushafl, ferner ein Küchenmädchen, ein Officemädchen. Offerten an Hotel Rigiblick, Vitznau.

Gesucht: Winterservice im Hotel in Arosa, mit Sommer- und Wintersaison. Eintritt 15. Juni: 1 Gouvernante, 1 Bursa- tochter, 1 Kaffee-Angestelltenköchin, 1 Maschinennäherin. Offerten mit Bild und Zeugnisschriften an Hotel Wallis, Arosa. Chiffre 1095

Gesucht in grösseres Bergdorf eine junge Kochin, evtl. auch Koch. Offerten mit Zeugnisschriften an Hotel u. Kurhaus Acker. Wildhaus (St. Gallen). (1049)

Leute mit nur wenigen Erfahrungen wollen sich melden. Offerten Bahnhofstrasse 1079, Lugano. (1080)

Gesucht nach Grindelwald in kleineres Passantshotel mit Restaurant: Sparsame, reinköche Küchen und 1 Küchenmädchen. Offerten mit Lohnansprüchen und Zeugnisschriften.

REVUE SUISSE DES HOTELS · SCHWEIZER HOTEL-REVUE

Bâle, le 15 mai 1924

Avis aux Sociétaires

Fête nationale 1924.

Nous apprenons qu'ici et là on fait maintenant déjà des tentatives pour s'assurer le concours des hôteliers et des maires de pensions, à l'occasion de la Fête du 1er juillet, en faveur d'œuvres en soi tout à fait dignes d'intérêt et d'utilité publique. C'est pourquoi, dès aujourd'hui, nous adressons aux membres de notre Société, comme aux Sociétés de développement et aux autres organisations des stations climatiques et balnéaires, la prière instante de réserver le jour de la Fête nationale de l'année 1924 exclusivement à la belle manifestation préparée par le Comité de la Fête du 1er juillet, manifestation dont le but touche de très près à l'hôtellerie et au tourisme. Nous voulons parler de la collecte en faveur des Suisses nécessiteux à l'étranger et du renforcement des institutions d'assistance dans les colonies suisses.

De nouveau l'hôtellerie suisse, avec les sociétés de développement et les sociétés de cures, se dévouera tout particulièrement à la vente des insignes de la Fête nationale. Elle contribuera ainsi à encourager dans leur activité bienfaisante ceux de nos compatriotes qui, à l'étranger, appuient les efforts moraux, intellectuels et économiques accomplis par la mère-patrie et à faire de ces concitoyens des artisans toujours meilleurs de notre propagande à l'étranger.

Le travail de nuit dans les boulangeries.

À cours de la Conférence internationale du travail qui doit avoir lieu prochainement à Genève, on discutera, entre autres questions, celle de la restriction du travail de nuit dans les boulangeries. Il s'agit de retarder, le malin, le commencement du travail. Cette affaire intéresse évidemment l'hôtellerie, gros client des boulangeries et des confiseurs, et elle demande à être étudiée sérieusement par nos sections, autant que possible en commun avec celles de la Société suisse des Cafetiers et celles de la Société suisse des maires boulanger et confiseurs. La réglementation envisagée devant avoir une forte répercussion sur l'industrie de l'hôtellerie et de la restauration, nous prions nos sections et nos membres individuels de faire connaître au plus tôt, à la Direction de notre Bureau central, leur opinion à cet égard. Nous ne pouvons pas tolérer que la Suisse, encore une fois, se laisse fier par une décision éventuelle de la Conférence internationale, pendant que les pays concurrents, comme nous en avons des exemples trop frappants, ignorent purement et simplement les dispositions prises. En conséquence, que l'on délibère sans retard sur cette importante question et que l'on communique aussitôt au Bureau central le résultat des discussions.

Nouvelles de la Société

Rapport annuel.

Nous avons l'honneur d'informer nos Sociétaires que nous leur avons expédié ces jours derniers le Rapport annuel de gestion de la S. S. H. pour l'exercice 1923. Ils reçoivent en même temps le nouveau contrat conclu entre la S. S. H. d'une part et les sociétés d'assurance « Winterthur », « Zurich » et « La Suisse » (lausanne), ainsi que des explications y relatives des organes directeurs de notre association. Nous recommandons ces trois publications à la lecture attenante de nos Sociétaires.

Mise au point.

Plusieurs journaux ont publié ces jours derniers une information de l'agence Républicaine ayant trait à l'affidu de la S. S. H. dans la question d'un contrat collectif de travail pour l'industrie hôtelière, ainsi qu'à l'élection d'un nouveau président central. Afin de prévenir des malentendus éventuels, nous déclarons ici expressément que les personnalités ou les organes dirigeants de la Société suisse des Hôteliers n'ont absolument rien à voir avec cette information. L'Assemblée des délégués étant souveraine dans chacune de ses décisions, toutes les suppositions concernant l'élection présidentielle sont complètement vaines; il est de rester prématuré de s'occuper maintenant déjà de trouver un successeur au président central à être à Spiez.

No. 20

Basel, den 15. Mai 1924

Salut à nos Confédérés!

A nos chers compatriotes à l'étranger et à leurs amis de Suisse qui, le 19 mai, à l'occasion de la Foire d'échantillons, se réuniront dans les murs de Bâle pour délibérer sur d'importantes questions d'ordre politique, social et économique, nous souhaitons nous aussi la plus

Cordiale bienvenue!

Puissent ces délibérations préparer d'excellents résultats pratiques, avantageux à la fois à nos colonies suisses et à la mère-patrie! — Puissent-elles surtout renforcer l'idée de la nécessité de l'assistance réciproque des Suisses restés dans leur pays et des Suisses établis à l'étranger! — Puissent nos compatriotes venus des quatre coins du monde passer à Bâle et dans leur patrie pour quelque temps retrouvée des journées heureuses et reconfortantes!

Nous rappelons encore une fois la VIIIe Journée des Suisses à l'étranger, qui aura lieu à Bâle lundi prochain 19 mai, à la bienveillante attention de l'hôtellerie suisse. L'importance des questions portées à l'ordre du jour de cette belle manifestation patriote justifie pleinement une forte participation des milieux hôteliers, comme des autres milieux intéressés au développement des bonnes relations avec nos colonies suisses à l'étranger. La journée du 19 mai nous fournit une précieuse occasion de resserrer les anciens contacts et d'en créer de nouveaux. Nos compatriotes à l'étranger nous ont déjà rendu d'éminents services dans le domaine de la propagande touristique; sachons leur en témoigner notre vive gratitude et mériter la continuation de cette fructueuse activité!

Alliance Internationale de l'Hôtellerie.

Réunion du Comité exécutif à Bruxelles.

(Procès-verbal officiel)

Ainsi qu'il avait été décidé dans l'Assemblée générale à New-York, le Comité exécutif de l'Alliance internationale de l'hôtellerie s'est réuni à Bruxelles dans les journées des 27, 28 et 29 mars.

La Fédération nationale de l'industrie hôtelière de Belgique et l'Union syndicale des hôteliers, restaurateurs et limonadiers de Bruxelles avaient préparé, à cette occasion, une réception cordiale.

Le jeudi 27 mars, les délégués des différentes nations arrivèrent à Bruxelles, où le Comité de réception avait préparé leur logement dans les hôtels de la capitale de la Belgique.

Les délégués suisse, française et américaine descendirent à l'Hôtel Métropole, place Brouckère; les délégués italiens et hollandais au Grand Hôtel, boulevard Anspach; la délégation espagnole au Palace, place Rogier.

Une première réunion de prise de contact eut lieu dans la soirée du 27 mars, dans les salons du Palace Hôtel.

Les séances du 28 mars. La journée du vendredi 28 mars fut entièrement occupée par les deux séances du Comité qui eurent lieu dans les salons du Palace.

Séance du matin. Le Comité exécutif de l'A. I. H. consacra entièrement la séance de la matinée du 28 mars à l'examen de la situation de l'A. I. H. elle-même, aux règles et méthodes à suivre pour lui permettre de tenir à l'avenir le grand rôle qui lui est réservé.

Assistaient à la séance du matin : MM. Barrier, président de l'A. I. H. (France), Moyaeirs - secrétaire général (Belgique), Antognoli, vice-président (Belgique), J. Montillor, vice-président (Espagne), Masprone, vice-président (Italie), Dr Seiler (Suisse), Butticaz (Suisse), Pirani (Italie), E.-P. Hottelier (Amérique), T.-J. Teitsma (Hollande), Ménabréa secrétaire général adjoint (France).

S'étaient excusés par lettre particulière : MM. Henry-L. Clark, vice-président (Angleterre), J.-P. Adut (Angleterre), Lequime, frère-sorier (France), Van Sligt, vice-président (Hollande), Jorgensen, vice-président (Danemark), Andersen (Danemark), Steinwall, vice-président (Suède), et la Société des hôteliers de la République tchécoslovaque.

Examen de la situation financière de l'Alliance internationale de l'hôtellerie. Le Comité examina d'abord les quelques faits ayant marqué la vie de l'Alliance internationale de l'hôtellerie depuis les réunions de New-York : renouvellement de la liaison avec le Japon, renvoi des documents perdus dans la catastrophe de Tokio; envoi de renseignements à la Société hôtelière de Norvège en vue de la demande d'adhésion de ce pays; et enfin compte-rendu des démarches poursuivies à Paris et à Bruxelles, soit avec M. van der Syd, président de la Fédération internationale des agences de voyages, soit avec M. Junot, secrétaire général de cette Fédération.

Le Secrétaire général adjoint fait connaître au Comité la situation financière de l'Alliance internationale de l'hôtellerie. Cette situation se présente de la façon suivante :

1. Recettes de l'A. I. H. depuis sa constitution: 26.696 fr. 80.

Cette somme a pour origine les cotisations payées dans les années 21, 22 et 23 par les nations adhérentes à l'A. I. H. soit :

(Francs franc)	1921	1922	1923	Totaux
Suède	500.	500.	500.	1.500.
Amérique	1996,80	2000.	—	3.996,80
Belgique	800.	800.	800.	2.400.
Italie	—	2000.	—	2.000.
Suisse	2000.	2000.	2000.	6.000.
Japan	500.	500.	500.	1.500.
France	2000.	2000.	2000.	6.000.
Espagne	—	500.	—	500.
Hollande	—	1300.	—	1.300.
Danemark	500.	500.	500.	1.500.
Total				26.696,80

2. Dépenses de l'A. I. H. depuis sa constitution: 10.350 fr. 05.

I. Impression des statuts 190.

Enregistrement des statuts 158,55

Timbres 52.

Têtes de lettres et enveloppes, clichés et divers 230.

Frais pour colis abandonnés (numéro spécial) du congrès de Monaco 68,75

Pouvoir et impôt sur compte 7,20

II. Colis postaux et dépêches 91,65

Dépêche Revue Suisse 6,70

Secrétaire-dactylo-comptable:

1921 (7 mois à 30 fr.) 210.

1922 (12 mois à 50 fr.) 600.

1923 (5 mois à 50 fr.) 250.

(7 mois à 75 fr.) 525.

1924 (3 mois à 75 fr.) 225.

Frais de correspondance, imprimés et divers pour le Congrès de New-York 600.

I. Dépêche Tokio 200,40

I. Dépêche New-York 54,80

III. Participation aux frais de voyage de M. Moyaeirs à New-York 5.000.

Dépenses à New-York et à l'occasion des séances par le bureau de l'A. I. H. 1.800.

Divers frais de camionnage et d'imprimerie 80.

Total des dépenses: 10.350,05

D'autre part, au cours du voyage de New-York, une collecte avait été faite dans le but de garantir les divers frais éventuels du secrétariat de l'A. I. H. Le total des sommes ainsi perçues se décomposait de la façon suivante :

Belgique, 1500 francs; Hollande, 24 dollars 30.; Suède, 16 dollars 20.; Espagne, 8 dollars 10.; Danemark, 1050 francs; Portugal, 32 dollars 40.; Suisse, 1950.— francs; Angleterre, 115 dollars et 24 livres; Italie, 170 dollars; Tchécoslovaquie, 100 dollars; France, 2300 francs.

Sur les sommes ainsi obtenues, il fut dépensé au cours du voyage en Amérique 1213 fr. et 215 dollars 79. Il restait donc disponible: 5587 francs, 250 dollars 21 et 21 livres. Ce solde fut changé au Crédit commercial de France par les soins du secrétaire général adjoint, au cours de 81,90 pour la livre et 18,71 1/2 pour le dollar. Le résultat de cette opération fut une somme de 12.235 fr. 25.

Conformément aux décisions prises par le bureau, un montant global de 3650 fr. fut soustrait de cette somme dans le but :

1. D'offrir à M. E.-P. Hottelier, au nom du Comité de l'A. I. H., un bronze commémoratif pour sa participation dans l'organisation du voyage en Amérique;

2. D'indemniser M. Ménabréa, secrétaire-général adjoint, du travail particulier que lui avait donné la préparation des séances et du voyage de New-York;

3. D'indemniser les secrétaires-dactylographes de la Chambre nationale de l'hôtellerie française du travail supplémentaire que leur avait également occasionné la préparation du congrès.

Ces déductions faites, il restait donc comme solde des cotisations versées en Amérique par les différentes délégations européennes une somme de 8595 fr. 25, somme qui a été portée au Crédit de l'A. I. H. Le disponible était donc, à la date du 15 mars :

26.696,80 fr. — 10.350,05 fr. = 16.346,75 fr.
16.346,75 fr. + 8.595,25 fr. = 24.942,75 fr.

Situation morale et réorganisation de l'A. I. H.

À la suite de l'exposé de la situation financière, le Comité discuta les conditions de travail et de progrès de l'A. I. H. Après un échange de vues entre MM. Dr Seiler, Moyaeirs, Masprone, Montillor, Butticaz et Barrier, il fut décidé que, sans modification aux statuts et en laissant à chacune des nations adhérentes le soin de procéder comme elle l'entendrait à la répartition de ces charges, les diverses contributions nationales au budget de l'A. I. H. devraient être sensiblement augmentées. Le Comité nomme, pour l'étude de la solution de cette question, une Commission spéciale composée de MM. Dr Seiler, Masprone et E.-P. Hottelier.

Sur proposition de M. Moyaeirs et afin d'expliquer aux différents groupes nationaux l'intérêt réel que présentent pour leurs adhérents les travaux de l'A. I. H., et par conséquent l'utilité d'une augmentation de cotisation, le Comité décide de faire envoyer dans chacune des nations adhérentes les notes explicatives fournies par le secrétaire général adjoint sur les travaux de l'A. I. H. et son programme à venir.

Le Bureau central de l'A. I. H. Sur proposition de M. Masprone et après délibération générale, le Comité décide également qu'il y a lieu, pour la bonne marche de l'A. I. H., d'organiser un Bureau central, composé du président de l'A. I. H., du secrétaire général, du trésorier, du secrétaire général adjoint et de trois secrétaires de groupes hôteliers nationaux désignés par le Comité et qui sont, sur ratification à intervenir des intéressés, MM. Kurer, Pirani et Davidson.

Ce Bureau central aura comme fonction de réaliser les décisions prises par le Comité exécutif, de lui préparer ses séances et ordres du jour et de répartir les différentes questions à l'étude entre les divers groupes hôteliers nationaux.

M. Butticaz fait connaître, à ce sujet, que le Bureau central de la Société suisse des Hôteliers est dès maintenant disposé à prendre à son compte l'étude de la question que le Comité lui désignera. — Il ajoute qu'en ce qui concerne le Bureau d'échange de personnel de nation à nation, la Société suisse des Hôteliers consentirait à mettre à la disposition de l'A. I. H. le bureau d'échanges déjà installé par elle à Berne, sous le nom d'Hôtel-Bureau.

M. Masprone estime que la proposition de la Société suisse des Hôteliers est des plus intéressantes; il pense que le Bureau international d'échange de personnel devant fonctionner dans l'intérêt des différents personnels nationaux représentés, devrait par conséquent être placé sous le contrôle d'une Commission internationale émanant de l'A. I. H.

M. Butticaz déclare que la collaboration et le contrôle de cette Commission internationale pourraient être, en effet, une des conditions de bonne marche du Bureau international de placement.

Marchands ambulants et déballages dans les hôtels.

Les « déballages », les ventes organisées par les marchands ambulants sont une espèce de colportage. Elant donnée l'importance prise dans chaque localité par le commerce sédentaire, cette façon de placer des marchandises est devenue surannée. Les frais de déplacement renchérissement nécessairement les prix de vente. Enfin les perdes subies par le commerce local diminuent ses capacités fiscales et ce déchet n'est pas compensé pour les caisses publiques par les patentnes et taxes payées par le commerce ambulant.

Aussi ne faut-il pas trop s'étonner si de tous côtés on crée à ce genre de commerce des difficultés qui finiront par en rendre l'exercice déficitaire. D'une part, les autorités augmentent les tarifs des patentnes, taxes et émoluments; de l'autre, le commerce sédentaire organisé réagit vigoureusement contre cette concurrence.

On a constaté depuis quelque temps déjà que, fin de s'épargner des frais et pour mieux attirer le public, les marchands ambulants s'efforcent de plus en plus de s'installer, pour effectuer leur affaires, dans des locaux d'hôtels ou de restaurants. C'est là un fait nouveau avec lequel il faut désormais compter.

Au premier abord, il semble qu'hôtelier et marchand ambulant trouvent leur compte dans cette innovation; le premier reçoit pendant la vente une plus nombreuse clientèle de consommateurs et le second bénéfice de l'affair exerçé par l'établissement public. Si l'on n'avait pas à considérer d'autres éléments dans le problème, il n'y aurait pas grand' chose à objecter dans l'hôtellerie contre le commerce ambulant.

Mais il y a lieu de tenir compte ici, tout d'abord, du facteur économique. Le commerce ambulant, en effet, par le tort qu'il cause au commerce sédentaire, exerce sur l'économie publique une influence pernicieuse. En outre, il est désavantageux pour le public consommateur en raison de la qualité souvent défectueuse des marchandises débitées. La plupart du temps, ce sont des fonds de commerce acquis dans des faillites à des prix dérisoires, mais qui ne comprennent que des articles démodés, défraîchis ou franchement avariés. De la camelote parle mérite d'être liquidée dans les foires, mais non pas dans des hôtels. En tout cas, les hôtels ne peuvent pas y gagner en considération dans le public sérieux.

Quant au commerce de détail et à l'artisanat locaux, il leur appartient de mener contre l'abus des déballages une lutte méthodique, organisée et énergique, non seulement à cause de la concurrence déloyale qui leur est faite, mais à cause aussi de la perturbation que la réclame l'apagéeuse et sans conscience du commerce ambulant jette dans l'esprit du public acheteur et consommateur. Celui-ci finit par ne plus savoir distinguer le vrai du faux et cesse de croire à la loyauté de la publicité.

Dans leur immense majorité, les membres de la corporation hôtelière font partie des classes moyennes. Il ne saurait donc leur être indifférent que l'on puisse impunément porter préjudice à ces classes, car tôt ou tard, mais sûrement, ils en ressentiraient le contre-coup. Beaucoup d'hôteliers du reste, et surtout ceux qui exploitent également un restaurant public, sont directement intéressés à la prospérité économique des classes moyennes de l'industrie à domicile et du commerce de détail de leur propre localité. Il ne faut pas oublier non plus que les groupements locaux des classes moyennes sont fédérés en associations cantonales et en une union centrale; des hôteliers tolérant chez eux le commerce ambulant pourraient se trouver sérieusement atteints dans leurs in-

terêts s'ils élaient signalés aux membres des classes moyennes d'autres régions de la Suisse, qui viennent passer des vacances dans leurs stations ou qui s'y rendent pour affaires. Il serait insensé de s'exposer à perdre un bénéfice durable pour encaisser de grosses recettes une fois ou l'autre pendant l'année.

Une entente est déjà intervenue au sujet du commerce ambulant et des déballages entre les hôteliers et le commerce local de plusieurs villes suisses. Divers groupements hôteliers ont décidé de ne plus tolérer dans les hôtels les déballages, c'est-à-dire la vente directe au public. Il en est autrement des expositions destinées à faire connaître des articles nouveaux et des échantillons de marchandises que l'on pourra ensuite se procurer auprès du commerce de la place. Dans les cas où il est difficile de savoir s'il s'agit d'une vente ou d'une simple exposition, une commission mixte examine l'affaire, ce qui met l'hôtelier absolument à couvert contre des désagréments éventuels.

Cette question devait être mise en discussion à la prochaine assemblée des délégués, nous aurons l'occasion d'y revenir. Il en vaut la peine du reste, car elle ne manque pas d'intérêt au point de vue spécial de l'hôtellerie.

Assistance des musiciens sans travail.

Dans le courant de l'année dernière, à Zurich, plusieurs hôtels et grands restaurants ayant un orchestre ont reçu des autorités municipales l'ordre de couvrir une partie des frais d'assistance des musiciens sans travail. Un recours à la Commission fédérale d'arbitrage demeure sans résultat pour les contribuables intéressés; au contraire, il fait imposer à d'autres entreprises encore les contributions pour secours aux musiciens chômeurs. La Société des Cafetiers du district et de la ville de Zurich adressa alors une pétition à l'Office fédéral du travail. Celui-ci, après avoir entendu notamment la Direction cantonale zurichoise de l'économie publique, se prononça, en date du 17 avril dernier, pour la libération de l'industrie des hôtels et des restaurants de l'obligation de participer à l'assistance des musiciens sans travail, comme elle en est libérée pour le reste du personnel.

Dans son exposé des motifs, l'Office fédéral du travail déclare que les hôteliers et

les restaurateurs doivent être dispensés de participer à l'assistance des musiciens chômeurs en application des art. 16 et suivants de l'arrêté du Conseil fédéral du 29 octobre 1919 concernant les secours aux sans-travail. La libération est toutefois soumise à la condition que les chefs des entreprises en cause aient fait en sorte, comme auparavant, d'occuper des musiciens suisses et qu'ils aient réduit au strict nécessaire les demandes d'autorisation d'entrée en Suisse en faveur de musiciens étrangers.

Les hôteliers et restaurateurs en cause, sachant qu'ils n'étaient pas compris dans les prescriptions de l'arrêté précité, n'avaient pas de raison de créer un «fonds de solidarité» pour leur personnel en général ou pour certaines catégories de ce personnel, ni de s'affilier à un fonds de solidarité déjà existant. Il n'y a pas de leur faute s'ils se sont crus dispensés de toute contribution aux frais d'assistance de leurs musiciens. Leur adhésion obligatoire et imposée aux fonds publics de solidarité n'est pas justifiée comme celle d'autres chefs d'entreprises qui, bien que leur devoir de participer à l'assistance de leurs employés n'ait jamais fait aucun doute, ne s'en sont aucunement préoccupés.

L'Office de chômage de la ville de Zurich est le seul qui cherche à contraindre les hôteliers et restaurateurs de participer à l'assistance de leurs musiciens sans ouvrage; parfois ailleurs en Suisse on les dispense de cette charge. Il en résulte une inégalité de traitement qui fait apparaître la libération comme entièrement justifiée.

Encore la taxe allemande sur les voyages à l'étranger.

D'après les journaux allemands, l'ordonnance du gouvernement du Reich imposant une taxe de 500 marks «nouveau style» aux ressortissants allemands voulant voyager à l'étranger n'a pas, dans la pratique, les effets désastreux que l'on en redoutait pour le tourisme international.

Les dispositions d'exécution prévoient notamment l'exemption de la taxe:

1. Pour les ressortissants allemands qui ont à l'étranger leur domicile permanent ou qui s'y sont fixés pour une certaine durée et qui n'ont pas de domicile en Allemagne;

2. Pour les Allemands en mesure de prouver qu'ils se rendent à l'étranger à l'occasion de circonstances particulières de famille concernant de proches parents: naissances, mariages, maladies graves, etc.;

4. Pour les avocats se rendant à l'étranger dans le but d'y exercer des devoirs de leur pro-

fession, à la condition que la nécessité du voyage soit attestée par le président de la chambre des avocats;

5. Pour les médecins en mesure de prouver qu'ils se rendent à l'étranger dans un but de consultation médicale, d'opération chirurgicale ou d'assistance à un congé;

6. Pour les membres d'autres professions libérales, artistes, savants, etc., en mesure de prouver qu'ils se rendent à l'étranger dans le but d'exercer leur profession;

7. Pour les étudiants qui vont suivre dans une université étrangère des cours renforçant dans le programme de leurs études.

On sait que l'ordonnance elle-même prévoit des exemptions de taxe pour les malades munis d'un certificat médical; pour les enfants débiles ayant besoin d'aller se fortifier à l'étranger; pour les commerçants, les industriels, leurs employés et leurs ouvriers se rendant à l'étranger pour vaquer à leurs affaires; pour les fonctionnaires les ecclésiastiques et les représentants de journaux dans l'exercice de leur charge. En outre, les organes du fisc sont autorisés à dispenser du paiement de la taxe dans les cas où celle-ci paraîtrait trop dure.

Par contre dans tous les cas exceptionnels que nous venons de passer en revue, l'exemption de taxe porte exclusivement sur le voyage indiqué dans la demande d'exception, sur le pays annoncé comme but du voyage et sur le temps absolument nécessaire pour réaliser le but du voyage. Des peines sont prévues pour les cas de violation de cette disposition de l'ordonnance.

Nous avons déjà signalé que, dans l'esprit des autorités allemandes et suivant les renseignements qui nous sont parvenus, l'ordonnance a un caractère temporaire et non pas définitif, du moment que son but essentiel est de contribuer à la stabilisation du mark-rent.

Il semble du reste que les organes du Reich se montrent assez larges dans l'octroi des exemptions. Par exemple, sur 600 voyageurs qui se sont adressés à l'Office des finances de Berlin au début de la mise en vigueur de l'ordonnance, 19 seulement ont dû verser les 500 marks, tandis que 581 ont été autorisés à partir sans payer la taxe, notamment sur présentation de certificats de médecins. Si cette pratique est fait soit peu généralisée, on peut supposer que le produit de la taxe ne compensera pas même les frais de sa perception, ce qui hâterait naturellement l'abrogation de la fameuse ordonnance. On peut comprendre que le gouvernement allemand prenne des mesures pour protéger sa monnaie, mais encore faut-il que ces mesures n'aillent pas à fin contraire. Nous voulons espérer en tout cas que grâce à l'application intelligente et large des dispositions prises, le déchet des visiteurs allemands ne se fera pas trop cruellement sentir et cela dans nos stations climatiques, curatives et balnéaires. *

Il est intéressant de connaître à ce propos l'impression produite par la promulgation de l'ordonnance dans un pays qui y est intéressé comme nous, quoique à des titres un peu différents; nous voulons parler de la Hollande.

Les autorités des Pays-Bas ont renoncé à entreprendre à Berlin des démarches directes, officielles ou officieuses. Par contre, la Chambre

ORFÈVRERIE CHRISTOFLE

Propriété exclusive de CHRISTOFLE & Cie, Orfèvres à PARIS
Créateurs en France, en 1842, de l'Industrie de l'Orfèvrerie argenteé.

ARTICLES SPÉCIAUX pour HÔTELS
Restaurants, Cercles, Compagnies de Navigation, Wagons-Lits, etc.
Fournisseurs des principaux Etablissements de France et de l'Etranger.
Représentant pour la Suisse:
HENRI ROBERT, BALE I

Holländischer Hotelier-Sohn

aus der zweck Ausbildung seiner Fachkenntnisse Stellung als Oberherr der Chef de réception. Derzeit ist in allen Bränden, verschiedensten Städten und Provinzen, zu dem die Schweiz beauftragende holländischen Publicum. Offereten erbeten an G. J. Riesener, Hotel Grooth, Berg-en-Daal, bei Nijmegen (Holland). 2807

TELEPHON 1400



KOHLEN
DIREKTE ABSCHLÜSSE
MIT DEN GRÜBEN

L.F. LAMBELET & Cie NEUCHATEL

LIEFERUNG VON ALLEN KOHLEN-SORTEN ZU GANZ SPEZIELLEN PREISEN AN HOTELS

Zu verpachten
auf nächste Sammersonnen in Schul-Tarasp das in der Nähe des Bahnhofes Schulz gelegene, neu erbaute und neu möblierte

Hotel Terminus

circa 20 Betten. Telefon, elektrisches Licht und Wasser im Hause. Günstige Pachtbedingungen. — Auskunft ergebt p. Advocat O. Mohr in Schulz Dr. Romedi in Madulein. 2802

Versilberung von Bestecken etc.

seit 20 Jahren, nach Christoffelmeier
VERNICKLUNG
Auffrischen aller Metallwaren.
Albert Kägi, Seefeldstr. 11, Zürich. 202 K

BORDEAUX

Médoc	375.—
St. Emilion	420.—
St. Julien	420.—
Château La Closerie Médoc supér.	430.—
Château La Tour Grenet St. Emilion 1er	450.—
Graves supér. weiss	390.—
Barsac, weiss	450.—

BURGUNDER

Mâcon supérieur	375.—
Beaujolais Fleurie	390.—
Moulin-à-Vent	425.—
Beaune	550.—
Volnay	580.—

Alles Jahr. Preise pro Originalbarrique à ca. 225/227 Liter franko jede Station S. B. B. Etiketten gratis.

Die Vorräte alter Weine in Frankreich dürfen bald ausverkauft sein. Verziehen Sie deshalb Ihre Bestellung nicht.

Lambert Picard & Cie.
Lausanne.

Berger & Cie.

Langnau · Berne
fondée en 1863

Agence générale et Dépôt de
Saint-Marceaux & Cie, Reims
Champagne Saint-Marceaux

G. Sandeman Sons & Cie Ltd.
Londres - Oporto - Xérès
Sandeman's Ports & Sherries

Eschenauer & Cie, Bordeaux
Vins fins de Bordeaux

Champy Père & Cie, Beaune
Grands vins de Bourgogne

Mont d'or S. A., Sion
Mont d'or Johannisberg.

Direktor-Hotelfachmann

Schweizer, 43 Jahre alt, sprachkundig, gelehrter Koch und Kellner, energisch und tüchtig, sucht leitende Stellung, event. als Stütze des Prinzipals. — Offereten unter Chiffre L. G. 2773 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Spezialhaus für Feine Weltliner

M. Christoffel & Cie., Chur

101

MELFOR AROMATISCHER SPEISE-ESSIG

AUS HONIG & FEINSTEN KRAUTERSAFT
Sehr ausgiebig und sehr lebhaft, leicht verdaulich, sehr gesund, sehr schmeckend. Magen- und Kreuzfahrtsreisen.

Goldene Medaille an der Kochkunstausstellung in Luzern. Verlangen Sie Prospekt und Gratismuster.

**Schweiz. Speise-Essig-Fabrik
MELFOR - COMPAGNIE AARAU**

97

de commerce hollandaise à Francfort, représentant l'Union hollandaise de tourisme à La Haye, a adressé la lettre suivante au ministère des finances du Reich :

« Après avoir lu aujourd'hui l'information de presse relative à la restriction du tourisme allemand à l'étranger, nous vous avons adressé ce télégramme :

« Nous considérons les difficultés suscitées aux voyages d'Allemands en Hollande comme présentant de graves inconvénients aux points de vue économique et moral et vous prions instamment de ne pas créer d'empêchements à la circulation des voyageurs d'Allemagne en Hollande. »

« Ce télégramme était motivé par les sérieuses inquiétudes que nous inspirent toutes les mesures destinées à gêner les voyages d'Allemands à l'étranger et surtout en Hollande.

« Au point de vue économique, nous voyons un énorme danger dans le fait que chaque commerçant doit de nouveau fournir à l'Office des finances des indications détaillées sur ses voyages, ce qui rend impossible un prompt départ en cas d'affaire urgente et qui constitue encore un désavantage pour le commerce extérieur allemand, frappé déjà de toutes sortes de mesures restrictives. »

« Au point de vue moral, nous craignons que les relations péniblement engagées entre les deux pays ne soient sérieusement troublées. N'oubliez pas au surplus combien de milliers de florins ont été recueillis, en faveur d'œuvres charitables allemandes, par des tressorissants allemands, dans les milieux de leurs amis hollandais, à l'occasion de voyages dans les Pays-Bas. »

D'autre part des protestations ont été formulées contre l'ordonnance par un grand nombre de groupements économiques et d'associations qui, en Allemagne même, sont intéressés au trafic international. Tel est le cas par exemple pour la Chambre d'industrie et de commerce de Berlin qui, dans l'intérêt de tout le monde des affaires allemand, considère comme hautement désirable l'abrogation ou, au moins, une modification importante de l'ordonnance en question. De ce côté-là également, on peut compter sur un appui efficace dans les efforts entrepris pour adoucir des dispositions très regrettables au point de vue international comme au point de vue interne allemand.

Société de Développement de Bex-les-Bains.

La Société de Développement de Bex-les-Bains a eu son assemblée générale le lundi 5 mai, sous la présidence de M. Nicod. Vingt-trois membres y participaient. Après la lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale, le président donne connaissance d'une lettre de démission de M. P. Kehler, hôtelier. Le rapport de gestion donne lieu à quelques critiques de la part de M. le Dr Chollet, membre du comité, qui se plaint que l'on n'ait pas donné suite à certaines décisions prises l'an dernier et déjà à l'assemblée générale de l'année précédente. Après explications données par le président et le secrétaire, l'assemblée, selon le rite traditionnel, donne décharge au comité avec les remerciements d'usage.

Un débat fort intéressant s'engage ensuite à propos de la lutte contre les mousquées. Les résultats concluants obtenus par les pétrologues répétés ont retenu la bienveillante attention des autorités municipales de Bex. L'année dernière, il n'y avait presque plus de mousquées à Bex et l'on a l'impression très nette qu'on arrivera à les éliminer complètement. Aussi l'assemblée apprécie-t-elle, avec plaisir que la commune classera dorénavant cette mesure d'hygiène dans les services municipaux.

Un incident se produit en ce moment, provoqué par l'interprétation du point suivant de l'ordre du jour: « Discussion des intérêts et du champ d'activité de la Société; budget ». Des membres de l'assemblée réclament une discussion séparée sur l'activité de la Société. Le président au contraire déclare que cette discussion n'est autre que celle des divers postes du budget. Il résulte de cette divergence d'opinions un échange de propos manquant quelque peu de courtoisie. Finalement, l'assemblée passe au point suivant de l'ordre du jour sans que la discussion demandée ait pu avoir lieu. Notre correspondant considère cette manière d'agir comme regrettable, car, difficile, une forte proportion des membres de la Société, parmi lesquels des hôteliers et des médecins, désiraient présenter un plan d'activité qui devait certainement tirer le char du Développement de l'ornière dans laquelle il s'embourbe depuis nombre d'années ».

Après l'assemblée, une scission fut envisagée; elle est aujourd'hui un fait accompli.

Le pain sec.

« Pro Leman » a publié dernièrement cette jolie boutade:

J'aime beaucoup le pain, mais je n'aime pas le pain sec, surtout dans les hôtels et restaurants. Eh je suis sûr de rencontrer une foule de voyageurs qui feront la même déclaration prosaïque. On ne peut pourtant pas toujours faire de la philosophie ou de la musique!

Parfairement, je n'aime pas le pain sec. Priez aux maîtres de pension de prendre note. Alors, comme je ne veux pas manger du pain sec, même si n'est que d'un côté, je le tire avant de me servir. Ce n'est peut-être pas très élégant. Mais c'est vite fait, une pression du pouce ou de l'index et moi veux renseigné, je laisse le morceau résistant et je prends celui qui est dessous. Il m'est arrivé d'être volé et de trouver également sec le morceau de dessous. Alors, c'est grave et je me venge sur le personnel:

— Garçon?
— Voilà M'sieur.
— De quand date votre pain?
— Pourquoi, M'sieur?
— Il est sec comme du bois.
— C'est pas possible, il était encore tiède ce matin.
— Voulez-vous toucher là...
— C'est seulement le premier morceau.
— Voulez-vous toucher encore celui-ci...
— C'est un hasard malheureux.

Evidemment, c'est toujours les clients qui ont tort. Des pénibles! N'empêche que, pour le restaurateur, c'est un client perdu. Je n'y remets plus les pieds. Si chacun faisait comme moi, il n'y

aurait plus de pain sec pour les clients, l'hôtelier le mangera lui-même. Le pain sec, le régime sec c'est pour les autres, ce n'est pas pour BILBAO.

Sociétés diverses

Club Alpin. — La fête des sections romandes aura lieu les 14 et 15 juin à Chesières. Elle est organisée par la section des Diablerets. Une assemblée des délégués précédera le souper du samedi, au Grand Hôtel du Chamoisier. L'ascension facultative du Chamoisier est prévue pour dimanche matin et un culte et une collation auront lieu ensuite aux abords du lac des Chavonnes.

Syndicat d'initiative de Bex-les-Bains. Nous apprenons qu'à la suite d'une scission qui s'est produite après l'assemblée générale de la Société de Développement de Bex, le 5 mai, il vient de se créer dans cette localité, sous le nom de « Syndicat d'initiative de Bex-les-Bains », une nouvelle société ayant pour but le développement de l'industrie hôtelière de la région. Le président du Syndicat d'initiative a été confié à M. le Docteur R. Chollet.

La Société suisse pour la protection de la nature a tenu dernièrement sa séance générale à Bienne, sous la présidence de M. Adolphe Nadiq, de Coire. Les comptes annuels au 31 décembre 1923 soldent par un excédent de recettes de 6618 fr. Le capital social a augmenté de 267,000 à 285,000 fr.; en outre, la Société a hérité d'une somme de 100,000 francs, legs assujetti à des conditions spéciales. La Société compte 29,000 membres. L'assemblée a entendu des conférences avec projections lumineuses de MM. Buhmann et E. Bächler, de St-Gall.

Informations économiques

Dans le vignoble. La nuit du 9 au 10 mai a été néfaste aux cultures de la plaine du Rhône, qui ont eu à souffrir d'une forte gelée blanche. Dans la région de Villeneuve, le ralentissement de la végétation est préjudiciable à la vigne, où se manifestent par-ci par-là des attaques de cour-noué. Dans la contrée de Rolle également, la « sortie » n'apparaît pas brillante au vignoble; le court-noué est assez fréquent et les grappes ne sont pas nombreuses. Le 10 mai, la grêle a fait des dégâts dans les vignes de Luins, Vinzel, Bursins, Allaman, Etoy et surtout à Pery.

Nouvelles diverses

Nos émigrants. Le nombre des émigrants suisses pour les pays d'outre-mer s'est élevé en 1923 à 8006. Parmi eux se trouvaient 306 employés d'hôtel.

Foire d'échantillons à Riga. L'Office suisse du tourisme participera à la décoration du pavillon ou du stand suisse à la prochaine foire d'échantillons de Riga, comme il le fait à l'occasion de toutes les foires étrangères, d'entente avec l'Office central des expositions, à Zurich.

Plauteuse distinction. — Nous apprenons que M. Louis Guhl, fils de M. Robert Guhl, de Montreux, jusqu'ici secrétaire au Shepperd's Hotel du Caire, vient d'être appelé au poste important de chef des bureaux et des caisses de la compagnie des Hôtels Shepperd's.

Hôteliers suisses à l'étranger. Nous apprenons que M. Jacques Ritter-Tondury, jusqu'au printemps 1923 à l'Hôtel-de-Ville à Florence, a pris, le 1er mai, la direction générale de l'Hôtel Savoia, S. A., également à Florence. M. Ritter, auquel nous adressons nos meilleurs vœux, est membre de la Société suisse des Hôteliers.

Subsidié à l'hôtellerie. La commission du Conseil national chargée de la question s'est prononcée à l'unanimité en faveur de la proposition du Conseil fédéral visant l'octroi d'une subvention de 3 millions de francs à la Société fiduciaire de l'hôtellerie. Cet objectif viendra probablement en discussion devant les Chambres fédérales dès la session de juin prochain.

Jules-Albert Vogel. La « Revue culinaire » annonce le décès, survenu le 22 avril, du chef du bureau de placement de Zurich de l'Union fraternelle des cuisiniers, M. Jules Vogel, âgé de 68 ans. La section de Zurich de l'U.F.C. déclare qu'elle perd en lui un ami et un conseiller infatigable et éprouvé, dont le talent d'organisation, la clairvoyance dans les choses économiques et le jugement sur ont rendu de précieux services aussi bien aux hôteliers qu'aux membres de l'Union fraternelle.

La foule à Montreux. On nous communique que 33 trains spéciaux, dont plusieurs à prix réduits, circuleront à l'occasion de la Fête des Narcisses, le 31 mai et le 1er juin prochains. La Compagnie de Navigation organise, de son côté, 2 bateaux spéciaux. En outre, 4 bateaux: « Évan », « Savoie », « Vevey » et « Haïfe » permettront à 2000 passagers de suivre la Fête vendienne, le samedi soir. On pourra consulter l'horaire détaillé dans les gares. Indépendamment des Fêtes de nuit organisées, comme de coutume, au Kursaal et au Pavillon des Sports, il y aura bien public le samedi 31 mai, au soir, sur la Place de la Paix.

Genève. Statistique des personnes descendues dans les hôtels et les pensions de Genève en avril 1924: Suisse 4048 personnes, France 1049, Grande-Bretagne 659, Allemagne 610, Etats-Unis 555, Italie 191, Hollande 168, Espagne 127, Russie 125, Tchécoslovaquie 98, Autriche 93, Japon 81, Suède 66, Belgique 62, Pologne 54, Grèce 39, Danemark 35, Afrique 31, Argentine 29, Canada 27, Hongrie 25, Yougoslavie 21, Luxembourg 20, Etats baltes 19, Roumanie 18, Norvège 17, Turquie 16, Brésil 15, Bolivie 5, Mexique 11, Pérou 11; autres Etats de l'Europe 15, de l'Amérique 18, de l'Asie 21; Australie 5. Total, 8390 personnes, contre 7238 en avril 1923. Le progrès est donc sensible.

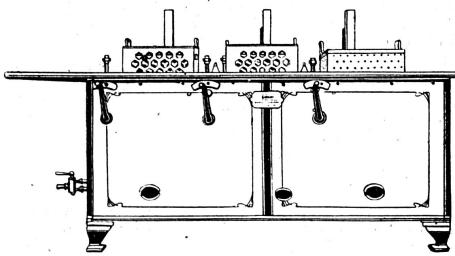
S. Garbarsky, Zürich
Bahnhofstrasse 69a, Entresol
Wäschefabrik

Feine Herrenwäsche. Ausstattungen



Inseriert in der „Hotel-Revue“!

Schweizer Mustermesse Basel
Stand 658 — Halle III



Die neue „Simplon“-Maschine
entspricht Ihren Anforderungen auf:

Höchste Leistungsfähigkeit

Niedrige Anschaffungskosten

Sparsamen Betrieb

Ausserst solide Konstruktion und

Einfache, leichte Handhabung.

1130

Einwandfreie Reinigung allen Geschirr's garantiert.

Verlangen Sie Prospekte und Einkäuferkarten von den

METALLURGISCHEN WERKEN A.-G.
IN SUHR b. AARAU

Hoteliers!

Sie sparen
viel Geld

wenn Sie die rinnenden Cement-, Asphalt-, Holzlement-, Blech- und Glasdächer, Dachbälster, Solebehälter, defekte Abortleitungen, Closets, Wanddecken u. feuchte Wände mit

Diementalmasse
(Die Masse ist schwarz oder grau)

bestrichen. Der Pechlack Diemental ist das beste und billigste Rostschutzmittel, er widersteht leichten Säuren und Alkalien. Bei Beschädigung beliebt ist die Art der Reparatur, die ausreicht, jede Stelle entfällt, ohne dass eine Anwendung. Viele Reparaturen können von Haushalter oder dessen Personal selbst ausgeführt werden, wo dies nicht der Fall ist, führt unter einer Firma auf Wunsch durch ihr geschultes Personal. Die Peppermasse prompt aus. Bezugspreis: Fr. 4.— per Kg. frisch. Ermässigung auf grösseren Quantitäten.

Diethelm Beck

Fabrikation u. Handel Chem. Bautechnischer

Produkte

Basel, Erasmusplatz 6

Telephon 6006 2795

A vendre

Ensuite de la transformation de notre réseau, nous offrons à vendre aux meilleures conditions faites par l'acheteur:

Une machine à vapeur HP Sulzer, 40 HP.

Dynamo Oerlikon 120/180 2000 ampères.

1 Tableau d'accumulateurs 63 Elementos Oerlikon 300 ampères.

1 Tableau de commande avec 4 ampères mètres 80 à 300 ampères.

2 Voltmètres 180 Volts.

1 Disjoncteur automatique.

Résistances, commutateurs etc.

1 Dynamo 120 ampères.

1 Dynamo 100 ampères.

1 moteur 2 HP 115 Volts.

A disposition des intéressés à notre Succursale de Corgémont.

Fabrique d'horlogerie de Fontainemelon.

FUCHS & CO.

Molkerei Rorschach

liefert Ihnen feinste

Tafel- u. Koch-

Butter

(Postversand)



FÜR ENTRE-METS

offerieren wir unsere best renommierten
CORNETS, HUPPEN, RAHMKÖRBCHEN
WAFFELN, GLACÉSCHALEN U. PULVER

Bemusterte Offerten gerne zu Diensten.

Spezialhaus:

WALTER HUG & COMP., ZÜRICH 7

196

**Diese Übelstände
sind jetzt
beseitigt**



Solid

Wer seinem Hotel sofort ein modernes, einladendes Aussehen wiedergeben will, lässt an Stelle alter Brettlistorren und Fensterläden Hartmann's Roll-jalousien anbringen. **Hartmann & Co., Biel.**

**Kirsch, Quetsch
und Liqueure**

verdanken ihren guten Ruf

der vorzüglichen Qualität.

Fricktal. Obstverwertungs-Genossenschaft

EIKEN (Aargau)

Marke



87

Cinéma et tourisme. Le bruit a couru dans certains milieux hôteliers que Douglas Fairbanks et Mary Pickford viendraient cet été dans une de nos grandes stations de montagne de la Suisse allemande. Il paraît qu'au contraire ils se rendront en Suisse, au bord de la mer. — On a tourné dernièrement à Chillon les premières scènes d'un nouveau film intitulé « L'Éveil ». — Le « Ciné-Journal Suisse », qui passe régulièrement sur les écrans parisiens, y a présenté récemment la Fête des Camélias à Locarno. — Les réalisateurs du film américano-suisse vont continuer cet été les prises de vues dans les lieux historiques de notre pays. — On dit que l'étoile Nazimova viendra se reposer cet été dans une des nos grandes stations de montagne.

Société de Lavey-les-Bains. On nous écrit : L'assemblée générale ordinaire annuelle de la Société de Lavey-les-Bains, réunie dernièrement à Bex, a approuvé le rapport du Conseil d'administration sur l'exercice 1923 et les comptes qui présentent un déficit de 23.382 fr. 60, portant à 55.715 fr. 70 à fin 1923 le solde passif de Profits et Pertes. Elle a élu membre du Conseil MM. Ch. Nicodet, hôtelier à Montreux, présenté par l'Etat de Vaud, Dr P.-M. Besse, médecin à Genève, et Dr H. Parodi, et vérificateurs des comptes MM. Emile-Louis Champand, chef du service des Secours publics au Département vaudois de l'Intérieur, à Lausanne ; Ch. Domenjoz, employé au Comptoir d'Escompte à Lausanne, avec M. Ch. Paillard, banquier à Bex, comme suppléant. L'assemblée a ratifié un prêt hypothécaire en deuxième rang, rapporté par les Secours publics, en raison des rapports étrôis qui unissent l'hôtel des Bains et les Bains de Lavey, dépendant des Hospices cantonaux, en vue de la liquidation du solde passif et du paiement de diverses améliorations jugées utiles pour remettre l'hôtel à la hauteur des exigences actuelles de la clientèle. Il est à remarquer que l'hôtel a toujours régulièrement payé les intérêts de sa dette hypothécaire et que, sauf ces deux dernières années, ses comptes ont laissé un solde actif. Des temps meilleurs semblent d'ailleurs s'annoncer.

Fête des Narcisses à Montreux. — Parmi les nombreuses manifestations prévues au programme des festivités de Montreux, la plus grandiose sera incontestablement la Fête des Narcisses, fixée au 31 mai et au 1er juin 1924, avec le concours des Ballets de l'Opéra de Vienne de Richard Strauss. Ceux-ci, au complet et accompagnés de leur corps de ballet d'enfants, sous la conduite de M. H. Kröller, Maître de ballet, et du chef d'Orchestre J. Klein, de l'Opéra de Vienne, qui dirigera l'Orchestre symphonique de Berne, forti de 65 musiciens, interpréteront entre autres — sur le théâtre de verdure spécialement aménagé à cet effet — des œuvres de Johann Strauss, un ballet en un acte, d'après les contes de C. H. Anderson, musique de Paul-Aug. von Kleinau, et première audition en suisse, François, Couperin, ballet nouveau du Dr Richard Strauss. — Comme de coutume, un grand corso d'automobiles et d'équipages fleuris suivra la représentation,

que terminera la bataille de fleurs et de confettis. — Le soir, digne couronnement des manifestations artistiques de l'après-midi, une fête de nuit, avec illuminations, défilé d'embarcations, feux d'artifice, se déroulera sur le lac, dans le Golfe de Montreux. — Les billets sont en vente au Secrétariat de la Fête des Narcisses, à Montreux, à l'Agence Perrin et Cie, Place St-François, à Lausanne et à l'Agence du « Figaro », Rue du Mont Blanc, à Genève.

(O. S. T.)

Trafic

Brunig. La route du Brunig est ouverte à la circulation automobile.

Cartes postales. A partir du 15 mai, des cartes postales pour la Suisse et l'étranger avec de nouvelles vignettes dessinées par M. Walter Reber, de Berne, seront mises en vente. Trois nouveaux timbres pour la poste aérienne, de 65 centimes, 75 centimes et 1 franc, d'après le projet du P.-E. Vibert, de Genève, seront également mis en vente.

Affranchissements postaux. Le « Recueil des lois fédérales » publie l'arrêté suivant du Conseil fédéral, en date du 29 avril 1924 : « La taxe des cartes postales à destination de l'étranger et la taxe minimum à percevoir sur les envois de la poste aux lettres insuffisamment affranchis en provenance de l'étranger sont abaissées de 25 à 20 centimes. Cette mesure entrera en vigueur le 15 mai 1924. »

Sur la route du Simplon. Les voyageurs du service automobile postal Brigue-Simplon-Sierre sont dispensés des formalités de passeport à la frontière italienne entre Gondo et Iselle, s'il rentrent en Suisse dans le délai de 24 heures. Ils reçoivent à cet effet, avec le billet, une carte de légitimation qui doit être présentée aux autorités des douanes italiennes. Pour un séjour de plus longue durée en Italie, il faudra observer les prescriptions normales concernant les passeports.

Circulation automobile. Le canton de Schwyz a aussi décidé d'autoriser la circulation des automobiles et motocycles les dimanches et jours fériés de cet été avec restrictions de vitesse (30 km. en campagne et 18 km. dans les agglomérations). Cette circulation est ainsi permise dans toute la Suisse les dimanches d'été, à l'exception des cantons de Glaris et d'Obwald. Glaris interdit cette circulation les dimanches du 1er mai au 30 septembre de 13 à 18 h. 30. Obwald l'interdit tous les dimanches de l'année de 13 à 18 h. 30. La circulation sur la route du Klausen est autorisée.

Fausses monnaies. Durant l'année 1923, la caisse d'Etat fédérale a fait défaire pour 1245 fr. 20 de fausses monnaies. Le contingenç le plus fort est fourni par les pièces frappées en argent, savoir 593 fr. en pièces de un franc aux millésimes de 1907 et 1909; 554 fr. en pièces de deux francs appartenant à la série de pièces

fausses trouvées en circulation il y a environ trois ans et portant les millésimes de 1914 et 1920. Les pièces fausses d'un franc proviennent presque exclusivement des envois privés expédiés en France, tandis que les pièces fausses de 2 francs ne se trouvent qu'en Suisse. L'enquête relative à cette dernière falsification, particulièrement dangereuse, n'a donné jusqu'ici aucun résultat palpable.

Guichets postaux. A dater du 5 mai 1924 les heures d'ouverture des guichets postaux dans les bureaux de 1^{re} et de 2^{me} classe, y compris leurs succursales, sont étendues en ce sens que les offices en question sont ouverts les jours ouvrables, dans la règle, de 7 h. 30 à 18 h. 45 pendant toute l'année avec une interruption à midi. Le samedi la fermeture des guichets est fixée à 17 heures comme par le passé. A ce propos, la Direction générale des postes exprime le vœu que les maisons de commerce ne consignent pas leurs envois à la poste au dernier moment avant la fermeture des guichets, mais auant que possible dans le courant de la matinée ou de l'après-midi. Ce serait d'ailleurs à leurs propre avantage, car le service aux guichets se fait plus rapidement dans la journée qu'aux moments de grande affluence le soir; l'apport des envois peu aussi s'effectuer plus vite et elle ne doit pas forcément avoir lieu par les trains de nuit, déjà surchargés. Il faudrait enfin éviter la consignation d'envois en masse après 18 h. en tant qu'il ne s'agit pas d'envois urgents.

Dans les airs. L'heureuse enfante qui est intervenue entre Lyon, Genève et Lausanne, au sujet d'un service aérien régulier entre ces trois villes, va porter ses fruits. C'est le 15 mai, sauf événement imprévu survenant au dernier moment, qu'aura lieu le premier départ. Dès lors, tous les jours, vers 10 heures du matin, partira de Lyon un avion pour Genève, où il trouvera la correspondance du service aérien Ad-Astra, qui relie à Zurich et Munich. De Genève, l'avion français gagnera Lausanne, où il aura son point d'arrivée. Grâce à cette nouvelle ligne, on pourra en quelques heures traverser toute l'Europe centrale en avion. Parti à 10 heures du matin de Munich par l'avion allemand, le voyageur trouvera l'avion français à Genève, par lequel il atterrira Lyon vers 15 heures déjà. De Lyon, une nouvelle ligne permet de gagner Toulouse, puis Casablanca par la voie des airs. On voit donc quelle importance il y a pour nos deux villes de la Suisse romande de se trouver sur le parcours de la grande transversale européenne. Des taxes réduites — sauf erreur vingt-cinq francs — sont prévues pour le parcours Genève-Lausanne. A ce prix, cette belle randonnée dans ce paysage grandiose ne peut manquer de tenir ceux qui veulent goûter aux joies de l'aviation. A toutous, en fermant, que toutes les précautions sont prises pour assurer un service régulier. Les pilotes seront triés sur le volet et la société disposer de trois limousines Bréguet; une seule suffisant à assurer le service, les deux autres resteront à Lyon et Lausanne, prêtes à prendre l'air en cas de besoin.

Boîte aux lettres de la Direction

A divers. Il est vraiment réjouissant de constater combien sont nombreuses les réponses que nous parvenons à notre questionnaire sur les occasions d'assister pendant la saison aux différents cultes religieux. Cependant quelques localités sont encore restées muettes ou à peu près. Que les retardataires veuillent bien se presser un peu; ce n'est le dernier moment utile (adresse : Directeur Kurier, Ringsrasse 14, Olten).

A Mme R. M. et Mlle L. H. La collecte des timbres, usagés ou non, en faveur des intellectuels suisses pauvres à l'étranger continue et se développe d'une manière heureuse. Faites autour de vous une razzia de timbres anciens et nouveaux, de cartes du 1^{er} au 10^{me} de timbres de la poste aérienne, etc. etc. Adresser les envois à Mme Dr Streicher, Maison Luciusland, près Dornach et les demandes éventuelles d'assistance à moi-même, à Olten, Ringsrasse 14.

A M. H. R. A notre avis, le montant du pourcentage sur la note d'hôtel prélevé en remplacement du pourboire, de même que les sommes versées au bureau de l'hôtel dans le même but appartiennent exclusivement au personnel ayant droit aux pourboires; cet agent ne doit pas servir au paiement du salaire d'autres employés, ni même à l'ocfroi de gratifications, à moins de dispositions contraires insérées dans les contrats individuels d'engagement ou dans le règlement de la maison.

Légations et consulats

Mutuation diplomatique. M. Robert Flieder, ministre de Tchécoslovaquie à Berne depuis 1921, a été nommé ministre à Varsovie. On regrette son départ, car ses efforts pour développer les relations économiques entre la Suisse et la Tchécoslovaquie avaient parfois rencontré le plus favorable accueil.

Bibliographie

La saison d'été en Suisse (1924), liste des manifestations sportives et sociales et des festivités diverses publiée par l'Office suisse du tourisme à Zurich et Lausanne, est sortie de presse. Les recherches y sont faciles, les localités et stations étant rangées par ordre alphabétique. On y trouve également une liste des 19 terrains de golf en Suisse, un aperçu du service des trains directs France-Suisse, un tableau des services d'autocars postaux sur les routes alpines et d'utilles renseignements généraux. Cet excellent opuscule de propagande est indispensable dans chaque bureau d'hôtel.



Eigenes Einkaufshaus in Täbris
in Persien

ORIENT-TEPPICHE

St. Gallen Schuster & C° Zürich

Spezialität: Extrastarke Qualitäten
für die Hotellerie



Über 150,000 Anlagen im Betriebe
Über 30,000 Anlagen in Europa

Davon in den grössten Hotels
der Welt.

OTIS AUFZÜGE

Neu-Anlagen, Revisionen, Reparaturen, Umänderungen durch
Otis Aufzugwerke, Wädenswil
Telephon 89

Peddig-Rohrmöbel
naturrein oder in jeder beliebigen
Nuance gefärbert.
Wetterfeste Garten- und Terrassen-Rohrmöbel
in allen Farben.
Liegestühle, Davoser
und andere Systeme.
CUENIN-HÜNI & Cie.
Rohrmöbel-Fabrik, Kirchberg (Kt. Bern)
Verlangt unsr. illustrierten Katalog.

Wir offerieren freibleibend a Cuxhaven, in garantiert nur
erstklassiger Qualität: Sämtliche Sorten frische

Seefische
Matjesheringe, Oelsardinen etc.

Ausführliche Offerte auf Wunsch. Ferner: **La grüne Käfer**
Flusslachs (Salm) in Seiten von 6—8 Pfund M. 2.60 p. Pfund
8—12 Pfund M. 2.80 p. Pfund
über 12 Pfund M. 3.— p. Pfund

In Dosen, extra dünne Scheiben:
250 Gramm brutto p. Dose M. 1.80
3574 450 Gramm brutto Dose M. 3.50
Postdose per Pfund netto M. 3.60

In Astrachan Caviar, großes gräuliches Korn
1/10 Dose netto 50 Gramm M. 4.50
1/4 Dose netto 125 Gramm M. 11.—

Hochfeste Brabander Sardellen per Postfass M. 12.—

Lund & Iden, G. m. b. H., Cuxhaven

Die mit sehr grossem Erfolg in kaufmännischen Betrieben eingeführte

Durchschreibe-Buchhaltung „UNO“

(mit einer Niederschrift)



ist nun auch für die kaufmännische und Gäste-Buchhaltung der
Hotels ausgearbeitet und wird an unserm Stand Nr. 277,
Halle II der Mustermesse in Basel oder schriftlich erklärt.

Referenz: Hotel-Aktiengesellschaft A. Bon, Vitznau.

RUEGG-NAEGELI & CIE. A.G., ZÜRICH

Bahnhofstrasse 27 Telephon Selau 3709

2821

RADIODUX BERN
Radiotechnisches Bureau
Otto & Soltermann
liefert sämtliches Material
für den Empfang

Drahtloser Konzerte
und Telegrafie-Beratung-Reparaturen

**Conducteur
eventl. Portier-Conducteur**
Deutsch, Franz. und Englisch sprechend, sucht Salonsuisse in gutes
Haus. Gute Zeugnisse von erstklassigen Hotels. Eintritt nach Ueber-
einkunft. — Offeren unter K. L. 2801 an die Schweizer Hotel-
Revue, Basel 2.

Billards - Accessoires de billard
Marchandises de 1^{re} qualité. Prix modérés. Se recommande:

Fr. Bæriswyl, Zürich 6
Telephon Hottingen 3509 — Schindlerstrasse 20.

Inserieren bringt Gewinn!

„REINEVELD“ IN DELFT
Holländische A.-G. Gegr. 1893

ist eines der ältesten und bedeutendsten Werke Europas für

WÄSCHEREI-MASCHINEN

solidester und wirtschaftlichster
Ausführung. Referenzen der
besseren Wäschereien in Frank-
reich, England und Holland.

Verlangt überall
Chianti-Dettling
in Flasche abfüllbar

Originalwein der Tenuta Egisto Martelli
Mercatale, Chianti.

Arnold Dettling, Brunnien
Feine Asti- u. Chiantiweine Kirschdestillation
Gegründet 1867 Asticë Spezialitäten

Telephon 69

94
Vins excellents de La Côte, de Lavaux et du Valais.

Caves de réputation: Château de Luins (propriété de la Maison),

Clos de Chatagnier, Mont-Belletre, Mont-Crochet, Château

de Montagny, Villeneuve, Yvorne, Pendent et Dôle de Sion.

LA SEMEUSE

HOUILLE PRÉFÉRÉE DES GOURMETS,
EMPLOYÉE PAR LES CHEFS CUI-
SIERS DES PALACES, GRANDS
HOTELS ET HOPITALS.

Chaux-de-Fonds

Telephon 1229 535